

# PROFI CARE®

## Bedienungsanleitung / Garantie

Gebbruksaanwyzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso  
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás  
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



## Akku Bodenstaubsauger PC-BS 3035 A

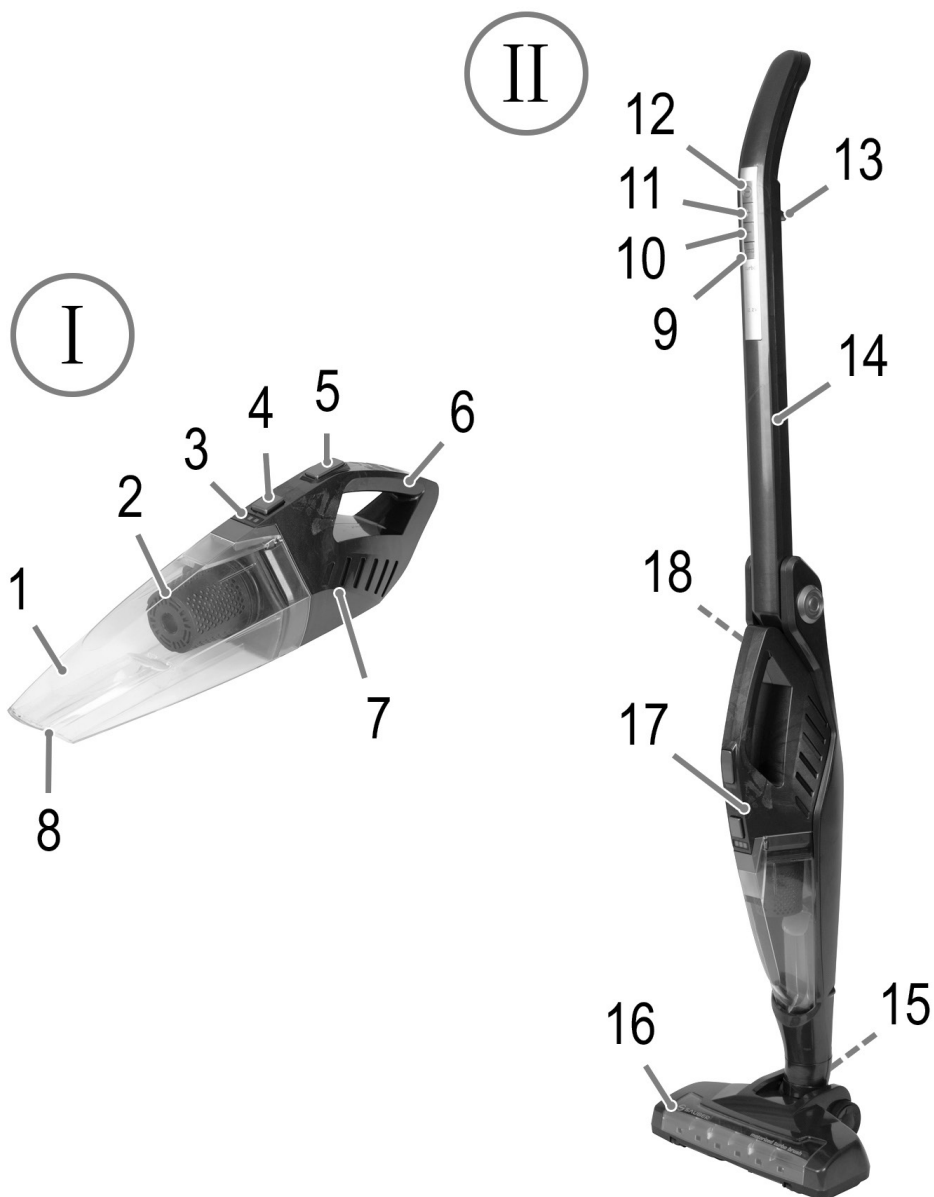
Accugevoede vloerstofzuiger • Aspirateur à batterie pour sol • Aspiradora con batería para suelos  
Aspirapolvere a batterie per pavimenti • Battery Floor Vacuum Cleaner • Akumulatorowy odkurzacz podłogowy  
Akkumulátoros padlóorszívó • Аккумуляторный пылесос • مكينة كهربائية لاسلكية



Bedienungsanleitung.....Seite	5	DEUTSCH
Gebruiksaanwijzing..... Pagina	12	NEDERLANDS
Mode d'emploi..... Page	18	FRANÇAIS
Manual de instrucciones ..... Página	24	ESPAÑOL
Istruzioni per l'uso..... Pagina	30	ITALIANO
Instruction Manual..... Page	36	ENGLISH
Instrukcja obsługi.....Strona	41	JEZYK POLSKI
Használati utasítás ..... Oldal	47	MAGYARUL
Руководство по эксплуатации ..... стр.	52	РУССКИЙ
62 صفحة ..... دليل التعليمات		العربية

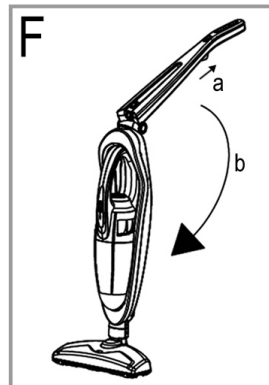
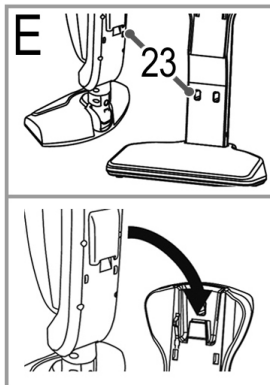
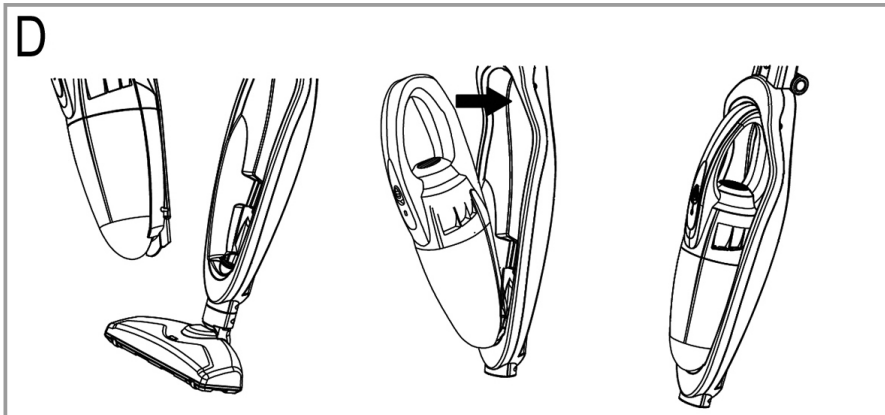
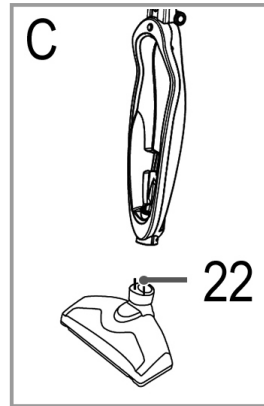
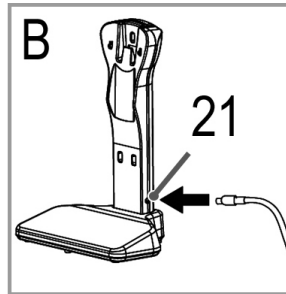
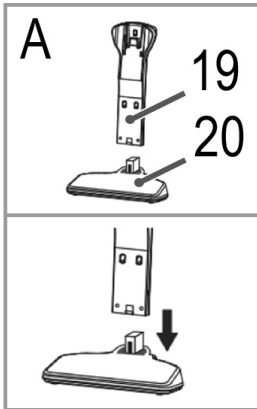
## Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande  
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components  
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése  
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



## Montage

Montage • Montage • Ensamblaje  
Assemblaggio • Assembly • Montaż  
Összeszerelés • Сборка • التجميع



## Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

### Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



#### WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



#### ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



#### HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

## Inhalt

Übersicht der Bedienelemente.....	3
Montage .....	4
Allgemeine Hinweise .....	5
Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät.....	5
Lithium-Ionen-Akkus (Li-Ion).....	6
Sicherer Umgang mit Li-Ion-Akkus .....	6
Die Lebenszeit des Li-Ion-Akkus verlängern .....	6
Auspacken des Gerätes.....	7
Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang .....	7
Anwendungshinweise.....	7
Fugendüse und Bürstendüse.....	7
Klappgriff .....	7
Ein-/Ausschalter (5 und 12) .....	8
Montage und Aufladen des Akkus.....	8
Montage des Gerätes .....	8
Aufladen des Akkus .....	8
Benutzung des Gerätes.....	8
Auffangbehälter entleeren.....	8
Ersatz-Filter .....	8
Reinigung.....	9
Bauteile 1 und 2 .....	9
Bodendüse .....	9
Aufbewahrung.....	9
Störungsbehebung.....	9

Technische Daten .....	9
Hinweis zur Richtlinienkonformität .....	10
Garantie.....	10
Garantiebedingungen .....	10
Garantieabwicklung .....	10
Entsorgung.....	11
Akku- / Batterieentsorgung .....	11
Bedeutung des Symbols „Mülltonne“.....	11

## Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Überprüfen Sie, ob Ausgangsstrom, -spannung und die Polarität des Netzteils mit den Angaben auf dem angeschlossenen Gerät übereinstimmen!
- Berühren Sie das angeschlossene Netzteil nicht mit feuchten Händen!
- Zur Reinigung trennen Sie das Gerät ggf. vom Netzteil.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzteils nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Netzteil.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



#### WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.  
**Es besteht Erststicungsgefahr!**

## Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen be-

nutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät ist für den Betrieb mit Sicherheitskleinspannung ausgelegt. Es darf nur an die auf dem Typenschild aufgedruckte Versorgungsspannung angeschlossen werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Benutzen Sie kein anderes als das im Lieferumfang enthaltene Netzteil.
- Saugen Sie nichts Brennbares oder Flüssigkeiten auf!
- Saugen Sie keine heiße Asche, spitze oder scharfe Gegenstände!
- Saugen Sie niemals ohne Filter.

### Lithium-Ionen-Akkus (Li-Ion)

Das Gerät ist mit Li-Ion-Akkus ausgestattet. Daraus ergeben sich viele Vorteile gegenüber anderen Batterien und Akkus:

- Eine hohe Zellenspannung (mehr Volt)
- Keinen Memory-Effekt
- Eine geringe Selbstentladung

#### Sicherer Umgang mit Li-Ion-Akkus

Allgemein sind Li-Ion-Akkus als sicher anzusehen. Dennoch können sich Gefahren durch mechanische Beschädigungen, elektrische Fehler sowie thermische Einwirkungen ergeben.

Durch mechanische Beschädigungen können gasförmige oder flüssige Stoffe austreten, welche stark reizend, brennbar oder sogar giftig wirken können.

Ein elektrischer Fehler, z. B. ein Kurzschluss, kann zur Überhitzung und zum Brand führen.

Auch schon die äußere Erwärmung eines Li-Ion-Akku, z. B. durch Sonneneinstrahlung oder Heizung, kann zum Brand oder zur Explosion führen.

Bei ordnungsgemäßigem Umgang sind Li-Ion-Akkus sicher. Nur bei unsachgemäßer Benutzung oder Lagerung können sie gefährlich werden. Deshalb gilt:

- Vermeiden Sie Temperaturen über 40 °C und unter 0 °C.
- Lassen Sie das Gerät oder den Akku nicht fallen.
- Sollte der Li-Ion-Akku nach einem Sturz beschädigt sein, verwenden Sie diesen nicht weiter.
- Kleben Sie die Pole bei Lagerung und Entsorgung ab, damit keine Kurzschlüsse entstehen.
- Entsorgen Sie alte Akkus sachgerecht in Sammelboxen beim Handel oder bei kommunalen Sammelstellen.

#### Die Lebenszeit des Li-Ion-Akkus verlängern

Für Li-Ion-Akkus gilt mehr noch als bei anderen Akkus, dass durch ihre richtige Behandlung die Lebensdauer verlängert werden kann. Einfache Regeln beim Laden und Lagern helfen Ihnen die Kapazität des Akkus zu erhalten:

- **Temperatur:** Eine Temperatur zwischen 10-25 °C ist für diese Akkus optimal. Temperaturen darüber können zu einer vorzeitigen Alterung führen.

- **Ladung und Entladung:** Bei den Ladezyklen sollten sowohl die Vollladung als auch die Tiefentladung vermieden werden.  
Ist die Aufladung des Akkus abgeschlossen, sollten Sie unmittelbar darauf das Ladegerät abstecken. Eine 90 % Aufladung gilt als optimal.  
Umgekehrt ist es für den Akku verträglicher, wenn er nicht bis 0 % entladen wird. Wenn sich die Möglichkeit ergibt, sollten Sie den Akku bereits ab einem Ladezustand von 30 % wieder aufladen.
- **Lagerung:** Lagern Sie Akkus trocken und bei gemäßigten Temperaturen zwischen 10 °C und 20 °C.  
Bedenken Sie auch den Effekt der Selbstentladung! Ist der Akku bereits leer, kann dieser Effekt zur Tiefentladung führen und den Akku beschädigen. Soll der Akku längere Zeit gelagert werden, können Sie diesem Effekt entgegenwirken. Dann empfehlen wir den Akku vor der Lagerung auf ca. 40 % aufzuladen. Nach spätestens einem Monat sollten Sie den Ladezustand kontrollieren.

### Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
3. Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden.

#### HINWEIS:


Sollten Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler. Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen!

4. Entfernen Sie die Transportsicherungen an den beiden Ein-/Ausschaltern.





### Übersicht der Bedienelemente/ Lieferumfang

#### Seite 3

##### Abbildung I

- 1 Auffangbehälter für Schmutz
- 2 2-teiliger Filtereinsatz
- 3 Kontrollleuchten
- 4 Taste Entriegelung des Staubbehälters
- 5 Taste  (Ein-/Ausschalter am Grundgerät)
- 6 Griff am Grundgerät
- 7 Motorgehäuse mit Luftauslass
- 8 Saugöffnung

##### Abbildung II

- 9 Taste  (Bodendüse mit Beleuchtung)
- 10 Taste  (50 % Saugkraft)
- 11 Taste  (100 % Saugkraft)
- 12 Taste  (Ein-/Ausschalter für Gerät mit Bodendüse)
- 13 Schieber Entriegelung für Klappgriff
- 14 Klappgriff mit Gerätehalter
- 15 Ver-/Entriegelung für Bodendüse

- 16 Bodendüse mit Turbo-Bürste
- 17 Grundgerät (siehe Abb. I)
- 18 Taste Entriegelung für Grundgerät

#### Seite 4

- 19 Ladestation
- 20 Standfuß
- 21 Anschlussbuchse für Netzteil
- 22 Kontaktstifte
- 23 Ladkontakte

#### Ohne Abbildung

- 1× Netzteil
- 1× Fugendüse
- 1× Bürstendüse

### Anwendungshinweise

- Das Gerät ist sehr gut geeignet, um schnell kleine Mengen trockenen Schmutz oder Staub aufzusaugen.
- Der Betrieb des Gerätes erfolgt über den aufgeladenen Akku. Der Akku wird über die mitgelieferte Ladestation aufgeladen. Zuvor müssen Sie das Gerät komplett montieren und in die Ladestation hängen.
- Ein direkter Netzbetrieb mit dem Netzteil ist nicht möglich.
- Der Akku-Sauger ist kein vollwertiger Ersatz für einen herkömmlichen Bodenstaubsauger. Speziell auf langflorigem Teppich reicht die Reinigungsleistung konstruktionsbedingt nicht aus.
- Verschmutzte Filter verringern die Saugleistung des Staubsaugers, daher empfehlen wir eine regelmäßige Reinigung der vorhandenen Schmutzfilter.
- Idealerweise reinigen Sie die Filter nach jedem längeren Gebrauch.
- Bitte prüfen und reinigen Sie regelmäßig die elektrische Bodendüse.
- Stark verschmutzte Fußböden reinigen Sie bei Bedarf bitte mehrfach und/oder nutzen Sie dafür einen herkömmlichen 230 V~ Bodenstaubsauger.

#### Fugendüse und Bürstendüse

- Die Düsen werden an der Saugöffnung des Grundgerätes befestigt.
- Auf der Rückseite der Ladestation können Sie die Düsen aufbewahren.

#### Klappgriff

Für ein rückenschonendes Reinigen kann der Klappgriff 2-mal geneigt werden. Dies erleichtert das Saugen an schlecht zugänglichen Stellen, z. B. unter Tischen.

#### ACHTUNG:



- Neigen Sie den Klappgriff nicht über den jeweiligen Widerstand hinaus. Das Gerät kann dadurch Schaden nehmen!

**⚠ ACHTUNG:**

- Wenn Sie den Klappgriff über 90° neigen, fällt das Grundgerät aus dem Gerätehalter!

1. Ziehen Sie den Schieber (13) kurz nach oben und neigen Sie den Klappgriff bis zum Widerstand nach vorne.
2. Wenn Sie den Schieber erneut betätigen, können Sie den Klappgriff ein weiteres Stück neigen.

**Ein-/Ausschalter (5 und 12)**

Das Gerät hat zwei Ein-/Ausschalter. Drücken Sie die Taste  oder , um das Gerät ein- bzw. auszuschalten.

**Montage und Aufladen des Akkus****Montage des Gerätes**

Beachten Sie hierzu die Abbildungen auf Seite 4.

- A Stellen Sie den Standfuß auf eine ebene, stabile Oberfläche. Stecken Sie die Ladestation in den Standfuß. Sie muss einrasten.
- B Verbinden Sie das Netzteil mit der Anschlussbuchse an der Ladestation.
- C Verbinden Sie den Gerätehalter mit der Bodendüse. Er muss einrasten. Beachten Sie die Kontaktstifte an der Bodendüse.
- D Befestigen Sie das Grundgerät in dem Gerätehalter. Setzen Sie zuerst die Saugöffnung des Grundgerätes in die Öffnung des Gerätehalters. Dann drücken Sie den Griff des Grundgerätes in den Gerätehalter. Er muss hörbar einrasten.
- E Wenn Sie den Akku aufladen möchten, hängen Sie das komplett montierte Gerät in die Ladestation. Achten Sie auf Stabilität und korrekte Montage. Die Kontakte des Gerätehalters müssen die Kontakte an der Ladestation berühren. Die 4 Kontakte müssen sauber und trocken sein. Anderenfalls wird der Akku nicht aufgeladen.
- F Zur platzsparenden Aufbewahrung können Sie den Griff des Gerätehalters einklappen. Schieben Sie dafür den Schieber (13) nach oben und klappen Sie gleichzeitig den Griff ein.

**Aufladen des Akkus**

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Schließen Sie das Netzteil an einer geprüften Steckdose an. Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung 4,5 Stunden auf.

**ⓘ HINWEIS:**


- Die Kontrollleuchten zeigen Ihnen den Ladezustand des Akkus an.
- Der Ladevorgang ist beendet, wenn alle 3 Kontrollleuchten leuchten.
- Es ist normal, dass sich das Gerät während des Aufladens erwärmt.

3. Beenden Sie alle weiteren Ladungen nach spätestens 4,5 Stunden oder wenn die Kontrollleuchten dauerhaft leuchten.

**⚠ ACHTUNG:**

Ziehen Sie nach der Ladezeit immer den Netzstecker aus der Steckdose.

**Benutzung des Gerätes**

- Sie können das Gerät als Bodenstaubsauger oder als Handstaubsauger (Grundgerät) benutzen.
- Um das Grundgerät aus dem Gerätehalter zu lösen, drücken Sie die Taste (18) und ziehen das Gerät gleichzeitig am Griff heraus.
- Schalten Sie das Gerät entweder mit dem Ein-/Ausschalter (5) oder (12) ein bzw. aus.
- Im Betrieb können Sie an den Kontrollleuchten den Ladezustand des Akkus entnehmen.
- Mit den Tasten **+** und **-** können Sie die Saugkraft verändern.
- Drücken Sie die Taste , um die Turbo-Bürste an der Bodendüse einzuschalten. Die Rotation erkennen Sie an der Beleuchtung.

**ⓘ HINWEIS:**

Die Beleuchtung kann nur ein- oder ausgeschaltet werden, wenn das Gerät in Betrieb ist.

**Auffangbehälter entleeren**

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Halten Sie das Gerät waagrecht, wenn Sie den Auffangbehälter öffnen.
3. Drücken Sie die Taste (4), um den Auffangbehälter zu lösen.
4. Entnehmen Sie den zweiteiligen Filtereinsatz.
5. Drehen Sie den Grobfilter ab, indem Sie diesen eine kurze Umdrehung entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
6. Entleeren Sie die Bauteile.
7. Setzen Sie die Bauteile in umgekehrter Reihenfolge wieder in den Auffangbehälter ein.
8. **Auffangbehälter am Gehäuse befestigen:**  
Setzen Sie den Auffangbehälter erst unten am Gehäuse an. Rasten Sie ihn dann oben an der Taste (4) ein.

**Ersatz-Filter**

Diese können Sie über unser Internet-Serviceportal

[www.sli24.de](http://www.sli24.de)

unter „Ersatzteile & Zubehör“ bestellen.



# Reinigung





## WARNUNG:

Das Motorgehäuse auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

## ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
  - Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
  - Die einzelnen Bauteile sind nicht für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
  - Das Gehäuse kann mit einem leicht feuchten Tuch abgewischt werden.
  - Das Netzteil können Sie mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Bauteile 1 und 2**
- Diese Bauteile können Sie unter fließendem Wasser abspülen. Bei Bedarf können Sie die Bauteile auch im warmen Spülwasser mit einer weichen Bürste waschen.
  - Lassen Sie die Bauteile trocknen, bevor Sie das Gerät wieder zusammensetzen.

## Bodendüse

- Um die Bodendüse vom Gerätehalter abzuziehen, drücken Sie die Entriegelung (15).
- Drehen Sie die Bodendüse herum, dass Sie die Unterseite sehen. Entnehmen Sie die Abdeckung , indem Sie die Verriegelung nach unten drücken.
- Ziehen Sie die Bürstenwalze heraus.
- Entfernen Sie Fäden und Haare, die sich an der Bürste aufgerollt haben. Nehmen Sie gegebenenfalls eine Schere zur Hilfe.
- Montage:**
  - Setzen Sie die Bürstenwalze mit der dreieckigen Aussparung an der rechten Seite an. Achten Sie darauf, dass die dreieckige Aussparung an der Bürstenwalze richtig aufgesetzt ist.
  - Führen Sie das Lager der Bürstenwalze zurück in das Gehäuse der Bodendüse.
- Setzen Sie die Abdeckung  wieder auf. Die Verriegelung muss hörbar einrasten.

## Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Sie können die montierte Ladestation zur Aufbewahrung nutzen.

- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

## Störungsbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist ohne Funktion.	Der Akku ist leer.	Laden Sie den Akku auf.
Schwache Saugleistung.	Der Akku ist fast leer.	Laden Sie den Akku auf.
	Die Filter sind verschmutzt.	Reinigen Sie die Filter wie unter „Reinigung“ beschrieben.
		<b>ACHTUNG:</b> Nehmen Sie den Betrieb nur mit trockenen Filtern wieder auf!
Geräusche während des Betriebs.	Es befindet sich ein aufgesaugter Fremdkörper in der Bodendüse.	Entfernen Sie den Fremdkörper. Wenn nötig, trennen Sie die Bodendüse vom Gerätehalter.

## Technische Daten

Modell: ..... PC-BS 3035 A  
 Nettogewicht: ..... ca. 2,8 kg

### Netzteil

Schutzklasse: ..... II  
 Eingang: ..... AC 100-240V, 50/60 Hz, 0,35 A MAX  
 Ausgang: ..... DC 18V, 500 mA  
 Polarität: ..... 

**Akku:** ..... 4 × 3,7V, 2200 mAh Li-Ion  
 Laufzeit: ..... 20 Minuten maximal  
 Ladezeit: ..... 4,5 Stunden

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

## Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-BS 3035 A in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

## Garantie

### Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.  
Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.  
Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.
3. Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
4. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
5. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
6. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

## Garantieabwicklung

### 24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

**www.sli24.de**

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. Anmelden
2. Einpacken
3. Ab zur Post damit

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

### Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

## Entsorgung

### Akku-/Batterieentsorgung



Das Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akku. Verbrauchte Batterien/Akkumulatoren (Akkus) gehören nicht in den Hausmüll.

Der Akku muss entnommen werden, bevor das Produkt entsorgt wird. Wenden Sie sich hierfür an qualifiziertes Fachpersonal.

Informationen, wo Batterien/Akkus zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

### Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

## Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

### Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



#### WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.



#### LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



#### OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

## Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen.....	3
Montage .....	4
Algemene opmerkingen.....	12
Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat .....	12
Oplaadbare lithium-ionaccu (li-ion) .....	13
Veilige hantering van oplaadbare lithium-ionaccu's .....	13
De levensduur van de oplaadbare li-ionaccu verlengen.....	13
Het apparaat uitpakken .....	14
Overzicht van de bedieningselementen/	
Omvang van de levering .....	14
Opmerkingen voor het gebruik .....	14
Open zuigmond en borstel.....	14
Inklapbare handgreep .....	14
Aan/uit schakelaar (5 en 12).....	14
Montage en opladen batterijen.....	15
Montage van het apparaat .....	15
De accu opladen .....	15
Het apparaat gebruiken.....	15
De verzamelcontainer legen .....	15
Reiniging.....	15
Onderdelen 1 en 2 .....	16
Vloerzuigmond .....	16

Opslaan .....	16
Probleemoplossing .....	16
Technische gegevens.....	16
Verwijdering.....	17
Batterijen / accu's verwijdering .....	17
Betekenis van het symbool "vuilnisemmer" .....	17

## Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- De voedingsadapter alleen in droge omgevingen gebruiken.
- Controleer of uitgangsvermogen, voltage en polariteit van de voedingsadapter overeenkomen met de specificaties aangegeven op het aangesloten apparaat!
- De voedingsaansluitingen niet met natte handen aanraken!
- Het apparaat voor het reinigen indien nodig loskoppelen van de voedingsadapter.
- Zorg ervoor dat de kabel van de voedingsadapter niet wordt geknikt, bekneld, overreden of in contact komt met warmtebronnen.
- Het toestel niet gebruiken als de adapter is beschadigd.
- Het apparaat niet zelf repareren, maar een erkende specialist raadplegen.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



#### WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

## Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als

zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.
- Het apparaat is bedoeld om te worden gebruikt met een zeer lage veiligheidsspanning. Uitsluitend aansluiten op een stroomtoevoer die overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.
- Als de aansluitkabel van dit apparaat is beschadigd, dient deze te worden vervangen met een speciale aansluitkabel die verkrijgbaar is bij de fabrikant.
- Geen voedingsadapters behalve de meegeleverde adapter gebruiken.
- Zuig geen ontvlambare substanties of vloeistoffen op!
- Zuig nooit hete as, spitse of scherpe voorwerpen op!
- Nooit stofzuigen zonder geïnstalleerde filter.

### Oplaadbare lithium-ionaccu (li-ion)

Het apparaat is uitgerust met een oplaadbare li-ionaccu. Dit resulteert in vele voordelen in vergelijking met andere batterijen en accu's:

- Een hoge celspanning (meer volt)
- Geen geheugeneffect
- Een lage zelfontlading

### Veilige hantering van oplaadbare lithium-ionaccu's

Li-ionaccu's worden over het algemeen als veilig beschouwd. Gevaren kunnen echter optreden door mechanische schade, elektrische defecten en thermische effecten.

Mechanische schade kan leiden tot het lekken van gassen of vloeistoffen die zeer irriterend, ontvlambaar of zelf giftig kunnen zijn.

Een elektrische fout, zoals een kortsluiting, kan leiden tot oververhitting en een brand.

Zelfs het verwarmen van de behuizing van een li-ionaccu, bijv. door zonlicht of een verwarmingselement, kan leiden tot een brand of een explosie.

Li-ionaccu's zijn echter veilig wanneer ze op een juiste manier worden gehanteerd. Alleen wanneer ze verkeerd worden gebruikt of opgeslagen, zijn ze gevaarlijk. Daarom:

- Vermijd een temperatuur boven 40 °C of onder 0 °C.
- Laad het apparaat of de oplaadbare accu niet vallen.
- Als de li-ionaccu gevallen en nu beschadigd is, gebruik het niet langer.
- Wanneer het apparaat wordt opgeborgen of afgedankt, bedek de aansluitklemmen met tape om kortsluiting te vermijden.
- Lever afgedankte accu's in bij de winkel waar u het hebt gekocht of een gepast inzamelpunt in uw gemeente.

### De levensduur van de oplaadbare li-ionaccu verlengen

Bij li-ionaccu's, zelfs meer dan bij andere accu's, kan de levensduur worden verlengd door ze op een juiste manier te hanteren. De volgende eenvoudige oplaad- en opslaginstructies zorgen voor een langdurig behoud van het accuvermogen:

- **Temperatuur:** Het ideale temperatuurbereik voor deze accu is tussen 10 en 25 °C. Een hogere temperatuur kan tot vroegtijdige veroudering leiden.
- **Opladen en ontladen:** Vermijd tijdens oplaadcyclus zowel een volledige oplading als diepe ontlading.  
Wanneer het oplaadproces van de accu is voltooid, ont-koppel de lader meteen. Een oplading tot 90 % is ideaal.

De accu heeft tevens een langere levensduur wanneer deze niet tot 0 % wordt ontladen. Wanneer mogelijk, laad de accu altijd op zodra het een laadstatus van 30 % bereikt.

- **Opslag:** Berg accu's altijd op in een droge plaats en op een gematigde temperatuur tussen 10 °C en 20 °C.

Houd tevens rekening met het effect van zelfontlading. Als de accu reeds leeg is, kan dit effect leiden tot een diepe ontlading en schade aan de accu. Als u denkt de accu langere tijd niet te gebruiken, kunt u dit effect opheffen. Wij bevelen vervolgens aan om de accu voor opslag tot ca. 40 % op te laden. Controleer ten laatste binnen de maand de laadstatus van de accu.

### Het apparaat uitpakken

1. Verwijder het apparaat uit de verpakking.
2. Controleer de levering op volledigheid.
3. Controleer het apparaat op transportschade, om gevaren te voorkomen.

#### **i** **OPMERKING:**

In het geval van transportschade dient u onmiddellijk contact op te nemen met de dealer. Gebruik nooit een beschadigd apparaat!

4. Verwijder de transportvergrendelingen op de twee aan/uit schakelaars.


### Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

#### Pagina 3

##### Afbeelding I

- 1 Vuilverzamelcontainer
- 2 Filterinzetstuk uit 2 delen
- 3 Controlelampjes
- 4 Vrijgavetoets stofreservoir
- 5 Toets  $\cup$  (Aan/uit-schakelaar van het basiseenheid)
- 6 Handgreep op het basiseenheid
- 7 Motorbehuizing met luchtinlaat
- 8 Zuigmond

##### Afbeelding II

- 9 Toets  (Vloerzuigmond met verlichting)
- 10 Toets  $-$  (50 % zuigvermogen)
- 11 Toets  $+$  (100 % zuigvermogen)
- 12 Toets  $\ominus$  (Aan/uit-schakelaar voor apparaat met vloerzuigmond)
- 13 Schuifontgrendeling voor opvouwbare hendel
- 14 Scharnierende handgreep met accessoirehouder
- 15 Vergrendeling / ontgrendeling voor vloerzuigmond
- 16 Vloerzuigmond met turboborstel
- 17 Basiseenheid (Zie afb. I)
- 18 Ontgrendeltoets voor het basiseenheid

#### Pagina 4

- 19 Oplaadstation
- 20 Basis
- 21 Aansluitpunt voor voedingsadapter
- 22 Contactpunten
- 23 Oplaadpunten

#### Niet afgebeeld

- 1× Voedingsadapter
- 1× Open zuigmond
- 1× Borstel

### Opmerkingen voor het gebruik

- Het apparaat is met name geschikt voor het snel opzuigen van kleine hoeveelheden droog vuil of stof.
- Het apparaat wordt aangedreven met behulp van een opgeladen accu. De batterij wordt opgeladen met het meegeleverde oplaadstation. Hiervoor dient u het apparaat te monteren en in het oplaadstation te hangen.
- Directe stroomtoevoer via de voedingsadapter is niet mogelijk.
- Deze draadloze stofzuiger is geen volledige vervanging voor een conventionele vloerstofzuiger. Door het ontwerp is de prestatie niet voldoende bij vooral hoogpolig tapijt.
- Verontreinigde filters verlagen de zuigkracht van de stofzuiger. Het wordt dus aanbevolen om de filters regelmatig te reinigen.
- Idealiter worden de filters gereinigd als ze lang gebruikt zijn.
- Controleer en reinig a.u.b. regelmatig de elektrische vloerzuigmond.
- Reinig indien nodig zeer vervuilde vloeren meerdere keren en/of gebruik een conventionele 230 V~ vloerstofzuiger.

#### Open zuigmond en borstel

- De zuigmonden worden vastgemaakt aan de zuigopening van de basiseenheid.
- U kunt de zuigmonden aan de achterzijde van het oplaadstation opbergen.

#### Inklapbare handgreep

Voor rugvriendelijk reinigen kan de inklapbare handgreep tweemaal gedraaid worden. Hiermee kunt u op moeilijk bereikbare plaatsen toch stofzuigen (bijv. onder tafels).

#### **LET OP:**

- Draai de inklapbare handgreep niet voorbij het weerstandspunt. Het apparaat kan anders beschadigd raken!
  - Als u de inklapbare handgreep meer dan 90 ° draait, dan valt de basiseenheid uit de hulpstukhouder!
1. Trek de schuif (13) korte tijd omhoog en klap de inklapbare handgreep naar voren, tot aan het weerstandspunt.
  2. Als u opnieuw op de schuif drukt kunt u de inklapbare handgreep nog iets verder draaien.

## Aan/uit schakelaar (5 en 12)

Het apparaat bevat twee aan/uitschakelaars. Druk op de ⊕ of ⊖ toets om het apparaat aan of uit te schakelen.

## Montage en opladen batterijen

### Montage van het apparaat

Zie ook de afbeeldingen op pagina 4.

- A Plaats de basis op een vlak en stabiel oppervlak. Steek het oplaadstation in de basiseenheid. Deze moet vastklikken.
- B Sluit de voeding aan op de aansluiting in het oplaadstation.
- C Sluit de vloerzuigmond op de accessoirehouder aan. Deze moet vastklikken. Let op de contactpunten op de vloerzuigmond.
- D Plaats de basiseenheid in de accessoirehouder. Plaats eerst de zuigopening van de basiseenheid in de opening van de hulpstukhouder. Druk dan de handgreep van de basiseenheid in de accessoirehouder. Deze moet hoorbaar vastklikken.
- E Als u de batterij wilt opladen, hang dan het compleet gemonteerde apparaat in het oplaadstation. Let op stabiliteit en een juiste montage. De contactpunten van de accessoirehouder moeten de contactpunten van het oplaadstation aanraken. De 4 contactpunten dienen schoon en droog te zijn. Anders wordt de batterij niet opgeladen.
- F Om ruimte te besparen bij het opbergen kunt u de handgreep van de accessoirehouder opvouwen. Druk hiervoor de schuif (13) omhoog, terwijl u tegelijkertijd de handgreep wegvouwt.

### De accu opladen

- 1. Schakel het apparaat uit.
- 2. Verbind de voedingsadapter met een gecertificeerd stopcontact. Laad het apparaat 4,5 uur op voor het eerste gebruik.

#### **OPMERKING:**


- De oplaadindicator geeft het oplaadniveau van de oplaadbare batterij aan.
- Het opladen is gereed als alle 3 de indicatielampjes branden.
- Het is normaal dat het apparaat warm wordt tijdens het opladen.

- 3. Stop met opladen na maximaal 4,5 uur, of zodra de indicatielampjes continue blijven branden.

#### **LET OP:**

Haal altijd de stekker uit het stopcontact nadat het laden is voltooid.

## Het apparaat gebruiken

- U kunt het apparaat gebruiken om de vloer mee te stofzuigen, of als een rechtopstaande stofzuiger (basiseenheid).
- Om de basiseenheid te scheiden van de accessoirehouder drukt u op de toets (18), en gebruikt tegelijkertijd de handgreep om het apparaat eruit te trekken.
- Schakel het apparaat aan of uit met de aan/uit-schakelaar (5) of (12).
- Tijdens het gebruik kunt u het laadniveau van de oplaadbare batterij via de indicatielampjes aflezen.
- Gebruik de + en - toetsen om de zuigkracht te regelen.
- Druk op de  toets om de turboborstel op de zuigmond in te schakelen. De rotatie wordt via de verlichting aangegeven.

#### **OPMERKING:**

De verlichting kan slechts worden in- of uitgeschakeld als het apparaat in gebruik is.

### De verzamelcontainer legen

- 1. Schakel het apparaat uit.
- 2. Houd het apparaat horizontaal tijdens het openen van de verzamelcontainer.
- 3. Druk op de toets (4) om de verzamelcontainer te ontgrendelen.
- 4. Verwijder de tweedelige filterinzet.
- 5. Draai en verwijder het grove filter door deze iets linksom te draaien.
- 6. Leeg de container.
- 7. Plaats de onderdelen terug in de verzamelcontainer in omgekeerde volgorde.
- 8. **Bevestig de verzamelcontainer op de behuizing:** Plaats eerst de verzamelcontainer op de bodem van de behuizing. Vergrendel deze vervolgens met de toets (4) aan de bovenkant.

## Reiniging



### **WAARSCHUWING:**

Dompel de motorbehuizing voor de reiniging in geen geval onder in water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.



**△ LET OP:**

- Gebruik geen draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- De afzonderlijke onderdelen zijn niet vaatwasserbestendig.
- De behuizing kan met een licht bevochtigde doek afgeveegd worden.
- Veeg de voedingsadapter altijd af met een droge doek.

**Onderdelen 1 en 2**

- U kunt deze onderdelen afspoelen onder stromend water. Indien nodig kunnen de onderdelen worden gereinigd met gebruik van warm sopwater en een zachte borstel.
- Laat de onderdelen goed drogen voordat u het apparaat weer in elkaar zet.

**Vloerzuigmond**

1. Druk op de ontgrendeltoets (15) om de vloerzuigmond van de houder van het apparaat af te trekken.
2. Draai de zuigmond, zodat u de onderkant kunt zien. Verwijder de beschermkap  door de vergrendeling naar beneden te drukken.
3. Trek de rolborstel eruit.
4. Verwijder om de borstel gedraaide draadjes en haar. Gebruik indien nodig een schaar.
5. **Montage:**
  - 5.1 Plaats de borstroller, met de driehoekige inkeping eerst aan de rechterzijde. Zorg ervoor dat de driehoekige sleuf in de rolborstel goed zit.
  - 5.2 Schuif de lager van de rolborstel in de behuizing van de zuigmond.
6. Plaats de beschermklep  terug. De vergrendeling moet hoorbaar vastklikken.

**Opslaan**

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het drogen.
- U kunt het oplaadstation als opbergruimte gebruiken.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen wanneer u het voor langere tijd niet gebruikt.
- Berg het apparaat altijd op buiten bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plek.

**Probleemoplossing**

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De oplaadbare batterij is leeg.	Laat de batterij op.
Weinig zuigkracht.	De batterij is bijna leeg.	Laat de batterij op.
	De filters zijn vervuild.	Maak de filters schoon, zoals beschreven onder "Reiniging".  <b>△ LET OP:</b> Gebruik het apparaat pas weer met droge filters.
Luid geluid tijdens gebruik.	Een vreemd voorwerp is in de zuigmond vast komen te zitten.	Verwijder het voorwerp. Indien nodig maakt u de vloerzuigmond los van de accessoirehouder.

**Technische gegevens**

Model:..... PC-BS 3035 A  
 Nettogewicht: ..... ong. 2,8 kg

**Voedingsadapter**

Beschermingsklasse:..... II  
 Voeding: .....AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,35 A MAX  
 Vermogen:.....DC 18 V, 500 mA  
 Polariteit:..... 

**Batterij:**..... 4 × 3,7 V, 2200 mAh Li-Ion  
 Gebruikduur: ..... 20 minuten maximaal  
 Oplaadtijd: ..... 4,5 uur

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheids-technische voorschriften.



## Verwijdering

### Batterijen / accu's verwijdering



Het apparaat bevat een oplaadbare batterij. Batterijen / accu's dienen niet weggegooid te worden met het normale huisafval.

De batterijen / accu's moeten worden verwijderd alvorens het product weg te gooien. Neem contact op met bevoegd personeel.

Informatie over waar accu's /batterijen kunnen worden afgevoerd kan bij uw gemeente worden verkregen.

### Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

## Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

### Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

#### AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

#### ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

#### NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

## Sommaire

Liste des différent éléments de commande .....	3
Montage .....	4
Notes générales .....	18
Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil .....	18
Batteries au lithium-ion rechargeables (Li-ion).....	19
Manipulation en toute sécurité des batteries au lithium-ion rechargeables.....	19
Prolonger la durée de vie des batteries Li-ion rechargeables.....	20
Déballage de l'appareil.....	20
Liste des différent éléments de commande/	
Contenu de la livraison .....	20
Notes d'utilisation.....	20
Buse à recoins et buse à brosse .....	21
Poignée repliable .....	21
Interrupteur marche /arrêt (5 et 12) .....	21
Montage et charge de la batterie.....	21
Montage de l'appareil.....	21
Chargement de la batterie .....	21
Utilisation de l'appareil.....	21
Vider le récipient de collecte .....	21
Nettoyage.....	22
Éléments 1 et 2 .....	22
Suceur à plancher.....	22

Stockage .....	22
Dépannage.....	22
Données techniques.....	22
Élimination.....	23
Accumulateur / Mise au rebut de la batterie.....	23
Signification du symbole « Poubelle » .....	23

## Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- L'adaptateur électrique ne convient que pour une utilisation dans des pièces sèches.
- Vérifiez que le courant de sortie, la tension et la polarité de l'adaptateur électrique correspondent aux informations sur l'appareil branché !
- Ne touchez pas l'adaptateur électrique branché avec des mains humides !
- En cas de nettoyage, débranchez l'appareil de l'adaptateur électrique.
- Assurez-vous que le câble de l'adaptateur électrique ne soit pas entortillé, coincé, bloqué par un obstacle ou en contact avec des sources de chaleur.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique endommagé.
- Ne réparez pas l'adaptateur vous-même, mais consultez un spécialiste autorisé.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

#### AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film.  
Il y a risque d'étouffement !

## Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans

expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.
- L'appareil est conçu pour une utilisation avec une très basse tension de sécurité. Branchez uniquement à une alimentation conforme aux caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique.
- Si le câble de connexion de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de connexion spécial disponible auprès du fabricant ou de son service client.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique autre que celui fourni.
- N'aspirez pas de substances combustibles ou de liquides !
- N'aspirez jamais de cendres chaudes, d'objets pointus ou tranchants !
- N'aspirez jamais sans le filtre montés.

### **Batteries au lithium-ion rechargeables (Li-ion)**

L'appareil est équipé de batteries Li-ion rechargeables. Ce type de batterie présente un certain nombre d'avantages comparé à d'autres batteries ou accumulateurs :

- Une haute tension par cellule (plus de volts)
- Pas d'effet mémoire
- Un taux de décharge naturelle faible

#### **Manipulation en toute sécurité des batteries au lithium-ion rechargeables**

En général, les batteries Li-ion sont considérées comme sûres. Cependant, il existe toujours des risques entraînés par les dommages mécaniques, les défaillances électriques et les effets thermiques.

Un dommage mécanique peut entraîner la fuite de substances gazeuses ou liquides, qui peuvent être hautement irritantes, inflammables ou même toxiques.

Une défaillance électrique, telle un court-circuit, peut entraîner la surchauffe et créer un incendie.

Même l'exposition de la surface d'une batterie Li-ion à la chaleur, par exemple la lumière du soleil ou une autre source de chaleur, peut causer un incendie ou une explosion.

Cependant, les batteries Li-ion sont sûres si elles sont manipulées correctement. Elles peuvent se révéler dangereuses seulement si elles sont utilisées ou stockées de manière inappropriée. En conséquence :

- Évitez d'exposer la batterie à des températures supérieures à 40 °C et en dessous de 0 °C.
- Ne faites pas tomber l'appareil ni la pile rechargeable.
- Si la batterie Li-ion a subi une chute et présente maintenant des signes de dommages, cessez son utilisation.
- Lorsque vous stockez ou éliminez l'appareil, collez de l'adhésif isolant sur les terminaux électriques pour éviter les courts-circuits.
- Éliminez les accumulateurs en fin de vie utile dans les conteneurs spécialisés chez les revendeurs ou aux points de collecte municipaux.

## Prolonger la durée de vie des batteries

### Li-ion rechargeables

Vous pouvez préserver la durée de vie des batteries en les entretenant correctement, et c'est d'autant plus vrai dans le cas des batteries Li-ion. Les règles de recharge et de stockage simples suivantes vous aideront à préserver la capacité de charge de la batterie :

- **Température** : La température idéale pour ces batteries se trouve entre 10-25 °C. Les températures supérieures peuvent entraîner l'usure prématurée.
- **Charger et décharger** : Pendant les cycles de charge, il est recommandé d'éviter de surcharger et de décharger totalement la batterie.

Lorsque la batterie est pleinement chargée, débranchez le chargeur immédiatement. Il est préférable de recharger la batterie à 90 %.

En revanche, il est recommandé de ne pas laisser le niveau de la batterie descendre à 0 %. Si possible, chargez la batterie lorsque son niveau de charge atteint 30 %.

- **Rangement** : Stockez toujours les batteries dans un lieu sec et à température modérée située entre 10 °C et 20 °C.

Prenez également en compte les effets de la décharge naturelle ! Si l'accumulateur est déjà vide, cet effet peut entraîner une décharge profonde, pouvant endommager la batterie. Si vous prévoyez de stocker la batterie pendant une durée prolongée, vous pouvez empêcher cet effet. Nous vous recommandons de charger la batterie à environ 40 % avant de la stocker. Vérifiez le niveau de charge tous les mois au plus.

## Déballage de l'appareil

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Vérifiez que la liste des accessoires soit au complet.
3. Vérifiez que l'appareil n'ait pas subi de dégâts pendant le transport, pour éviter tout risque.

### **i** NOTE :

S'il y a eu des dégâts dus au transport, contactez votre revendeur immédiatement. N'utilisez pas un appareil endommagé !


4. Enlevez les dispositifs de verrouillage de transport qui sont sur les deux interrupteurs marche/arrêt.

## Liste des différent éléments de commande / Contenu de la livraison





### Page 3

#### Figure I

- 1 Récipient de collecte de poussière
- 2 Insert de filtre en deux parties
- 3 Indicateurs lumineux
- 4 Bouton de déverrouillage du récipient à poussière

- 5 Bouton  (interrupteur marche/arrêt sur l'unité de base)
- 6 Poignée sur l'unité de base
- 7 Logement du moteur avec sortie d'air
- 8 Bouche d'aspiration

#### Figure II

- 9 Bouton  (buse de sol avec éclairage)
- 10 Bouton  (50 % de puissance d'aspiration)
- 11 Bouton  (100 % de puissance d'aspiration)
- 12 Bouton  (interrupteur marche/arrêt pour l'appareil avec suceur à plancher)
- 13 Bouton coulissant de libération de la poignée repliable
- 14 Manche pliable avec socle d'appareil
- 15 Blocage/déblocage pour suceur à plancher
- 16 Suceur à plancher avec brosse turbo
- 17 Unité de base (voir la fig. I)
- 18 Bouton pour débloquer l'unité de base

#### Page 4

- 19 Station de charge
- 20 Base
- 21 Prise pour l'adaptateur électrique
- 22 Broches de contact
- 23 Contacts de charge

#### Non illustré

- 1× Adaptateur secteur
- 1× Buse à recoins
- 1× Buse à brosse

## Notes d'utilisation

- L'appareil est spécialement conçu pour aspirer rapidement des petites quantités de saletés sèches ou de poussières.
- L'appareil fonctionne via une batterie chargée. La batterie est chargée avec le socle de charge fourni. Avant cela, vous devez assembler l'appareil et l'accrocher sur le socle de charge.
- Une alimentation directe via un adaptateur électrique est impossible.
- Cet aspirateur sans fil ne peut pas remplacer complètement un aspirateur classique. C'est particulièrement vrai si vous devez passer l'aspirateur sur un tapis épais, car la puissance d'aspiration n'est alors pas suffisante.
- Les filtres contaminés réduisent la puissance d'aspiration. Nous vous recommandons donc de nettoyer les filtres à poussière régulièrement.
- Idéalement, il est nécessaire de nettoyer les filtres après chaque période d'utilisation prolongée.
- Contrôlez et nettoyez régulièrement la buse de sol électrique.
- Si nécessaire, nettoyez les sols très sales plusieurs fois et/ou utilisez un aspirateur conventionnel de 230V.

### Buse à recoins et buse à brosse

- Les buses sont attachées à la bouche d'aspiration de l'unité de base.
- Vous pouvez ranger les buses sur l'arrière de la station de charge.



### Poignée repliable

Pour passer l'aspirateur sans vous fatiguer le dos, vous pouvez déplier la poignée deux fois. Cela facilite l'aspiration dans les zones difficiles d'accès (par exemple sous les tables).

#### ATTENTION :

- Ne forcez pas sur la poignée repliable lorsque vous la déployez. Vous risqueriez d'endommager l'appareil !
  - Si vous déployez la poignée à plus de 90°, alors l'unité de base tombera du support de l'appareil !
1. Faites glisser le bouton coulissant (13) brièvement vers le haut et déployez la poignée jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.
  2. Appuyez sur le bouton coulissant de nouveau pour déplier la poignée un peu plus.

### Interrupteur marche/arrêt (5 et 12)

L'appareil est pourvu de deux interrupteurs marche/arrêt. Appuyez sur le bouton  ou sur le bouton  pour allumer ou éteindre l'appareil.

## Montage et charge de la batterie

### Montage de l'appareil

Consultez les illustrations à la Page 4.

- A Placez le pied de soutien sur une surface plane et stable. Branchez la station de charge sur le pied de soutien. Il doit s'y enclencher.
- B Connectez la source d'alimentation à la prise de la station de charge.
- C Branchez le support d'appareil avec le suceur à plancher. Il doit s'y fixer. Notez les broches de contact sur le suceur à plancher.
- D Fixez l'unité de base dans le support d'appareil. Placez d'abord la bouche d'aspiration de l'unité de base dans l'ouverture du support. Ensuite, enfoncez le manche de l'unité de base dans le support d'appareil. Il doit s'emboîter en faisant un bruit.
- E Quand vous voulez charger la batterie, accrochez l'appareil entièrement assemblé sur le socle de charge. Vérifiez que l'appareil est stable et correctement assemblé. Les contacts du support d'appareil doivent toucher les contacts sur le socle de charge. Les 4 contacts doivent être propres et secs. Sinon, la batterie ne se chargera pas.
- F Pour que l'appareil rangé prenne moins de place, vous pouvez plier le manche du support d'appareil. Pour faire cela, poussez le bouton coulissant (13) vers le haut, et repliez la poignée simultanément.

### Chargement de la batterie

1. Éteignez l'appareil.
2. Branchez l'adaptateur électrique sur une prise de courant certifiée. Chargez l'appareil pendant 4,5 heures avant la première utilisation.

#### NOTE :




- Les indicateurs lumineux indiquent l'état de charge de la batterie rechargeable.
- La charge est terminée quand les 3 indicateurs lumineux sont allumés.
- Pendant le chargement, il est normal que l'appareil chauffe.

3. Arrêtez la charge après un maximum de 4,5 heures, ou dès que les indicateurs lumineux s'illuminent en continu.

#### ATTENTION :

Débranchez toujours la fiche électrique de la prise murale lorsque la charge est terminée.

## Utilisation de l'appareil

- Vous pouvez utiliser l'appareil comme aspirateur de plancher ou aspirateur de table (unité de base).
- Pour séparer l'unité de base du support d'appareil, appuyez sur le bouton (18) tout en utilisant la poignée pour détacher l'appareil.
- Mettez en marche ou arrêtez l'appareil grâce à l'interrupteur marche/arrêt (5) ou (12).
- Pendant l'utilisation, vous pouvez connaître l'état de charge de la batterie en observant les indicateurs lumineux.
- Utilisez les boutons  et  pour ajuster la puissance d'aspiration.
- Appuyez sur le bouton  pour activer la brosse turbo de la buse de sol. La rotation est indiquée par l'illumination de l'éclairage.

#### NOTE :

L'éclairage ne s'illumine ou s'éteint que si l'appareil est en cours de fonctionnement.

### Vider le récipient de collecte

1. Éteignez l'appareil.
2. Maintenez l'appareil à l'horizontale lorsque vous ouvrez le récipient de collecte.
3. Appuyez sur le bouton (4) pour déverrouiller le récipient de collecte.
4. Retirez le filtre en deux parties.
5. Faites tourner légèrement le filtre grossier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
6. Videz les éléments.
7. Remontez les éléments dans le récipient de collecte dans le sens inverse.
8. **Fixer le récipient de collecte au boîtier :** Positionnez d'abord le récipient de collecte au bas du boîtier. Puis, verrouillez-le avec le bouton (4) du haut.

# Nettoyage

## AVERTISSEMENT :

En aucun cas plonger le boîtier moteur dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

FRANÇAIS



### ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
  - Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
  - Chaque élément ne va pas au lave-vaisselle.
- Le boîtier peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Vous pouvez essuyer le bloc d'alimentation avec un chiffon sec.

### Éléments 1 et 2

- Vous pouvez rincer ces éléments sous l'eau du robinet. Si besoin, nettoyez les éléments dans une eau savonneuse chaude avec une brosse douce.
- Laissez sécher les éléments avant de remonter l'appareil.


### Suceur à plancher

1. Appuyez sur le bouton de déblocage (15) pour détacher le suceur à plancher qui est sur le support d'appareil.
2. Retournez le suceur à plancher pour pouvoir voir le côté inférieur. Retirez le cache  en appuyant sur le loquet.
3. Sortez la brosse à roulettes.
4. Enlevez les fils et les cheveux enroulés sur la brosse. Utilisez des ciseaux, si nécessaire.
5. **Assemblage :**
  - 5.1 Placez le rouleau de la brosse, avec le renforcement triangulaire, sur la partie de droite. Vérifiez que le renforcement triangulaire sur la brosse à roulettes est positionnée correctement.
  - 5.2 Remettez le palier de la brosse à roulettes dans le boîtier du suceur à plancher.
6. Remettez le cache  en place. Vous devez entendre un déclic lorsque l'accessoire s'engage correctement.

### Stockage

- Nettoyez l'appareil comme il est décrit et laissez-le sécher.
- Vous pouvez ranger l'appareil sur la station de charge.
- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.


### Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'accumulateur est vide.	Rechargez l'accumulateur.
Puissance d'aspiration faible.	L'accumulateur est presque déchargée.	Rechargez l'accumulateur.
	Les filtres sont sales.	Nettoyez les filtres comme indiqué dans « Nettoyage ».  <b>ATTENTION :</b> Redémarrez l'appareil uniquement avec les filtres secs.
Bruit pendant le fonctionnement.	Un corps étranger a été aspiré dans le suceur à plancher.	Enlevez le corps étranger. Si nécessaire, détachez le suceur à plancher du support d'appareil.

### Données techniques

Modèle : ..... PC-BS 3035 A  
Poids net : ..... env. 2,8 kg

#### Adaptateur électrique

Classe de protection : ..... II  
Entrée : ..... CA 100-240V, 50/60 Hz, 0,35 A MAX  
Sortie : ..... CC 18V, 500 mA  
Polarité : ..... 

**Batterie :** ..... 4 × 3,7 V, 2200 mAh Ion-Li  
Temps de fonctionnement : ..... 20 minutes maximum  
Temps de mise en charge : ..... 4,5 heures

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

## Élimination

### Accumulateur / Mise au rebut de la batterie



L'appareil contient une batterie rechargeable.  
Les batteries / accumulateurs (batteries rechargeables) usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

La batterie doit être enlevée avant que l'appareil ne soit recyclé. Contactez un technicien qualifié.

Vous pouvez demander à votre municipalité où sont les sites de collecte pour batteries / accumulateurs.

### Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

## Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

### Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



#### AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



#### ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



#### NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

## Contenidos

Indicación de los elementos de manejo .....	3
Ensamblaje .....	4
Notas generales .....	24
Indicaciones especiales de seguridad para este aparato .....	24
Baterías de litio-ión recargables (Li-Ion).....	25
Manipulación segura de baterías recargables de Litio-Ión .....	25
Ampliar la vida útil de la batería Li-ión recargable.....	25
Desembalaje del aparato.....	26
Indicación de los elementos de manejo/ Contenido en la entrega.....	26
Notas de uso .....	26
Boquilla rinconera y boquilla con cepillo.....	26
Mango plegable.....	26
Interruptor de encendido/apagado (5 y 12) .....	27
Montaje y carga de la batería .....	27
Montaje del aparato .....	27
Cargar la batería .....	27
Utilización del dispositivo.....	27
Vaciado del recipiente de recogida.....	27
Limpieza.....	28
Componentes 1 y 2.....	28
Boquilla para suelos.....	28

Almacenamiento .....	28
Solución de problemas .....	28
Datos técnicos .....	28
Eliminación .....	29
Eliminación de acumulador/batería .....	29
Significado del símbolo "Cubo de basura" .....	29

## Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- El adaptador de corriente solo debe utilizarse en habitaciones secas.
- ¡Compruebe que la corriente de salida, el voltaje y la polaridad del adaptador de corriente coinciden con la información del aparato conectado!
- ¡No toque un adaptador de corriente conectado con las manos mojadas!
- Cuando sea necesario realizar una limpieza, desconecte el aparato del adaptador de corriente.
- Asegúrese de que el cable del adaptador de corriente no se doble, se anude, sea atropellado o entre en contacto con fuentes de calor.
- No utilice un adaptador de corriente dañado.
- No repare el aparato usted mismo. Acuda a un especialista autorizado.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



#### AVISO:

No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

## Indicaciones especiales de seguridad para este aparato

- Pueden utilizar este aparato niños mayores de 8 años y personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se



les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.
- El dispositivo está diseñado para ser utilizado con voltaje extra bajo de seguridad. Conecte el dispositivo solamente a una fuente de alimentación conforme a las especificaciones de la etiqueta de clasificación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe cambiarlo por un cable específico que le podrá proporcionar el fabricante o su agente de servicio.
- No utilice ningún otro adaptador de corriente aparte del suministrado.
- ¡No aspire sustancias combustibles ni líquidos!
- ¡No aspiren nunca cenizas calientes, objetos agudos o cortantes!
- Nunca aspire sin los filtros colocada.

### Baterías de litio-ión recargables (Li-Ion)

El aparato está equipado con baterías recargables Li-ión. Esto representa numerosas ventajas comparado con otras baterías y acumuladores:

- Una elevada tensión de célula (más voltios)
- Sin efecto de memoria
- Baja descarga independiente

### Manipulación segura de baterías recargables de Litio-ión

En general las baterías Li-ión se consideran seguras. Sin embargo, pueden producirse riesgos a causa de daños mecánicos, averías eléctricas y efectos térmicos.

Los daños mecánicos pueden resultar en la fuga de sustancias gaseosas o líquidas que pueden ser altamente irritantes, inflamables o incluso tóxicas.

Una avería eléctrica, como un cortocircuito, puede provocar sobrecalentamiento y causar un incendio.

Incluso el calentamiento de la carcasa exterior de una batería Li-ión, por ejemplo por la luz solar o una estufa, puede provocar incendio o explosión.

Sin embargo, las baterías Li-ión son seguras cuando se manipulen correctamente. Solamente si se usan o guardan incorrectamente pueden ser peligrosas. Por lo tanto:

- Evite temperaturas superiores a 40 °C e inferiores a 0 °C.
- No deje caer el producto ni la batería recargable.
- Si la batería Li-ión a caído y se ha dañado, deje de usarla.
- Cuando guarde o deseche el aparato, cubra los terminales para evitar cortocircuitos.
- Deseche adecuadamente los acumuladores usados en recipientes de recogida en el comercio o puntos de recogida municipales.

### Ampliar la vida útil de la batería Li-ión recargable

Con las baterías Li-ión, aún más que con otros acumuladores, se puede ampliar su duración tratándolas adecuadamente. Las siguientes sencillas normas de carga y guardado le ayudan a mantener la capacidad de la batería:

- **Temperatura:** La temperatura ideal de estas baterías es de 10 - 25 °C. Las temperaturas superiores pueden causar un desgaste prematuro.

- **Carga y descarga:** Durante los ciclos de carga deben evitarse tanto la carga completa como una descarga en profundidad.

Cuando termine el proceso de carga de la batería debería desconectar de inmediato el cargador. Se considera óptima una carga de hasta el 90 %.

Igualmente, se conserva mejor la batería si no se descarga al 0 %. Si surge la posibilidad, debería recargar la batería cuando llegue a un estado de carga del 30 %.

- **Almacenamiento:** Guarde siempre las baterías en un lugar seco y a temperaturas moderadas, entre 10 °C y 20 °C.

Tenga en cuenta también el efecto de la descarga autónoma. Cuando el acumulador ya esté gastado, este efecto puede causar una descarga en profundidad, dañando la batería. Si quiere guardar la batería durante un tiempo prolongado, puede evitar este efecto. Recomendamos que cargue la batería a aproximadamente el 40 % antes de guardarla. Debería comprobar el estado de la carga pasado no más de un mes.

## Desembalaje del aparato

1. Extraiga el aparato de su embalaje.
2. Compruebe el ámbito de entrega para su finalización.
3. Compruebe el aparato para ver si tiene algún daño debido a su transporte, para evitar posibles peligros.

### NOTA:


En caso de daños debidos al transporte, póngase en contacto con su proveedor de inmediato. ¡No utilice el aparato dañado!

4. Retire los bloqueos de transporte en los dos interruptores de encendido/apagado.





## Indicación de los elementos de manejo / Contenido en la entrega

### Página 3

#### Figura I

- 1 Recipiente de recogida de suciedad
- 2 Inserto de filtro en 2 piezas
- 3 Testigos indicadores
- 4 Botón de liberación del recipiente de polvo
- 5 Botón  (interruptor de encendido/apagado en la unidad básica)
- 6 Asa del la unidad básica
- 7 Chasis motor con salida de aire
- 8 Apertura de succión

#### Figura II

- 9 Botón  (boquilla para suelos con iluminación)
- 10 Botón  (50 % de potencia de succión)
- 11 Botón  (100 % de potencia de succión)
- 12 Botón  (interruptor de encendido/apagado del dispositivo con boquilla para suelo)

- 13 Pestillo deslizante para mango plegable
- 14 Asa plegable con soporte del aparato
- 15 Bloqueo/desbloqueo de la boquilla para suelos
- 16 Boquilla para suelos con cepillo turbo
- 17 Unidad básica (consulte la fig. I)
- 18 Botón de desbloqueo para la unidad básica

### Página 4

- 19 Estación de carga
- 20 Base
- 21 Toma para el adaptador de alimentación
- 22 Puntas de contacto
- 23 Contactos de carga

### No mostrado

- 1x Adaptador de corriente
- 1x Boquilla rinconera
- 1x Boquilla con cepillo

## Notas de uso

- El dispositivo es especialmente adecuado para aspirar rápidamente pequeñas cantidades de suciedad seca o polvo.
- El dispositivo funciona mediante batería. La batería se carga con la estación de carga incluida. Previamente debe montar el dispositivo y colgarlo de la estación de carga.
- No se puede conectar directamente a la corriente por medio de un adaptador.
- Esta aspiradora inalámbrica no es un sustituto adecuado para una aspiradora de suelos convencional. Especialmente en alfombras mullidas, el rendimiento en limpieza es insuficiente debido a su diseño.
- Los filtros contaminados reducen la potencia de succión de la aspiradora. Por lo tanto, recomendamos limpiar con regularidad los filtros existentes.
- Idealmente, limpie los filtros siempre que se hayan visto expuestos a un uso prolongado.
- Compruebe con regularidad y limpie la boquilla para suelos eléctrica.
- En caso necesario, limpie los suelos muy sucios varias veces y/o use una aspiradora para suelos convencional de 230 V~.

### Boquilla rinconera y boquilla con cepillo

- Las boquillas están fijadas a la apertura de succión de la unidad básica.
- Puede guardar las boquillas en la parte posterior de la estación de carga.

### Mango plegable



Para una limpieza que no fuerce la espalda, puede inclinar el mango plegable dos veces. De este modo se facilita aspirar en lugares difíciles de alcanzar (por ejemplo, bajo mesas).

### ATENCIÓN:

- No incline el mango plegable más allá de la distancia correspondiente. En caso contrario podría dañar el aparato.
- Si inclina el mango plegable más de 90°, la unidad básica caerá del soporte del aparato.

1. Tire del deslizador (13) hacia arriba brevemente e incline el mango plegable adelante hasta notar resistencia.
2. Cuando vuelva a presionar el deslizador podrá inclinar el mango plegable un poco más.

### Interruptor de encendido / apagado (5 y 12)

El aparato incluye dos interruptores de encendido / apagado. Pulse el botón  o  para encender o apagar el aparato.

## Montaje y carga de la batería

### Montaje del aparato

Consulte las ilustraciones de la página 4.

- A Coloque las patas de apoyo sobre una superficie plana y estable. Conecte la estación de carga a las patas de apoyo. Debe encajar.
- B Conecte la alimentación a la toma de la estación de carga.
- C Conecte el soporte del aparato con la boquilla para suelo. Debe encajar. Observe las puntas de contacto de la boquilla para suelos.
- D Fije la unidad básica al soporte del aparato. Coloque primero la apertura de succión de la unidad básica en la apertura del soporte del aparato. Empuje el asa de la unidad básica en el soporte del aparato. Debe encajar de forma audible.
- E Cuando quiera cargar la batería, cuelgue el aparato totalmente montado en la estación de carga. Asegúrese de la estabilidad y el montaje correcto. Los contactos del soporte del aparato deben tocar los contactos de la estación de carga. Los 4 contactos deben estar limpios y secos. En caso contrario la batería no se cargará.
- F Para ahorrar espacio puede plegar el asa del soporte del aparato. Para hacerlo, presione el deslizador (13) hacia arriba y pliegue simultáneamente el mango.

### Cargar la batería

1. Apague el dispositivo.
2. Conecte el adaptador a una fuente de alimentación de pared aprobada. Cargue el dispositivo durante 4,5 horas antes de usarlo por primera vez.

### NOTA:




- El testigo mostrará el estado de carga de la batería recargable.
- La carga habrá terminado cuando se enciendan los 3 testigos.
- Es normal que el dispositivo se caliente durante la carga.

3. Detenga los demás procesos de carga pasado un máximo de 4,5 horas o cuando el testigo quede encendido fijo.

### ATENCIÓN:

Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando termine la carga.

## Utilización del dispositivo

- Puede usar el aparato como aspiradora para suelos o como aspiradora manual y derecha (unidad básica).
- Para separar la unidad básica del soporte del aparato, pulse el botón (18) y use simultáneamente el asa para sacar el aparato.
- Encienda o apague el aparato con el interruptor de encendido / apagado (5) o (12).
- Durante el funcionamiento podrá saber el estado de carga de la batería recargable mediante los testigos.
- Use los botones  y  para ajustar la potencia de succión.
- Pulse el botón  para activar el cepillo turbo en la boquilla para suelos. La rotación de indica mediante la iluminación.

### NOTA:

La iluminación solamente puede activarse y desactivarse cuando el aparato esté funcionando.

### Vaciado del recipiente de recogida

1. Apague el dispositivo.
2. Mantenga el dispositivo horizontal cuando abra el recipiente de recogida.
3. Pulse el botón (4), para sacar el recipiente.
4. Retire el inserto de filtro de dos elementos.
5. Gire y saque el filtro grueso girándolo ligeramente en sentido de las agujas del reloj.
6. Vacíe los componentes.
7. Vuelva a instalar los componentes en el recipiente de recogida en el orden inverso.
8. **Colocación del recipiente de recogida en la carcasa:** Primero, coloque el recipiente de recogida en la parte inferior de la carcasa. Luego bloquee con el botón (4) en la parte superior.

# Limpieza



## AVISO:

Para su limpieza, en ningún caso sumerja en agua la carcasa motor. Podría causar un electrochoque o un incendio.


### ⚠ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- Las piezas individuales no son aptas para lavavajillas.
- La carcasa se puede limpiar con un paño ligeramente húmedo.
- Puede limpiar la unidad de alimentación con una gamuza seca.


### Componentes 1 y 2

- Estas piezas se pueden lavar bajo agua corriente. Si es necesario, limpie los componentes en agua tibia y jabón con un cepillo suave.
- Deje secar las piezas, antes de montar el aparato.

### Boquilla para suelos

1. Pulse el botón de desbloqueo (15) para sacar la boquilla para suelos del soporte del aparato.
2. Gire la boquilla para suelos de forma que pueda ver el lado inferior. Retire la cubierta  pulsando el pestillo hacia abajo.
3. Quite el rodillo de cepillo.
4. Saque los hilos y pelo enrollados en el cepillo. Use tijeras si es necesario.

### 5. Ensamblaje:

- 5.1 Ponga el rodillo del cepillo, con el receso triangular en primer lugar, en el lado derecho. Asegúrese de que el receso triangular del rodillo de cepillo esté correctamente colocado.
  - 5.2 Vuelva a colocar el rodamiento del rodillo de cepillo en el chasis de la boquilla para suelos.
6. Vuelva a colocar la cubierta . El pestillo debe encajar de forma audible.

## Almacenamiento

- Limpie el aparato tal como se describe y deje que se seque.
- Puede usar la estación de carga montada para guardar el aparato.
- Le recomendamos que guarde el aparato en el embalaje original si no va a utilizarlo durante un largo período de tiempo.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.


## Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
El aparato no funciona.	La batería recargable está agotada.	Cargue la batería.
Baja potencia de succión.	Batería casi descargada.	Cargue la batería.
	Los filtros están sucios.	Limpie los filtros como se describe en "Limpieza".
Ruidos durante el uso.	Se ha aspirado un cuerpo extraño en la boquilla para suelos.	<b>⚠ ATENCIÓN:</b> ¡Vuelva a utilizar la aspiradora exclusivamente con filtros secos!
		Saque el cuerpo extraño. En caso necesario, separe la boquilla para suelos del soporte del aparato.

## Datos técnicos

Modelo: ..... PC-BS 3035 A  
 Peso neto: ..... aprox. 2,8 kg

### Toma de corriente

Clase de protección: ..... II  
 Entrada: ..... CA 100-240 V, 50/60 Hz, 0,35 A MAX  
 Salida: ..... CC 18 V, 500 mA  
 Polaridad: ..... 

Batería: ..... 4 x 3,7 V, 2200 mAh Li-Ión  
 Tiempo de funcionamiento: ..... Máximo de 20 minutos  
 Tiempo de carga: ..... 4,5 horas

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

## Eliminación

### Eliminación de acumulador/batería



La unidad contiene una batería recargable. Las baterías/ acumuladores usados (baterías recargables) no se corresponden con los residuos domésticos.

La batería debe retirarse antes de reciclar el producto. Contacte con personal cualificado.

Puede obtener información del lugar de eliminación de baterías/ acumuladores de su autoridad local o municipal.

### Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

## Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

### Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



#### AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



#### ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



#### NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

## Indice

Elementi di comando.....	3
Assemblaggio .....	4
Note generali .....	30
Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio .....	30
Batterie ricaricabili agli ioni di litio (Li-Ion).....	31
Manipolazione sicura delle batterie ricaricabili agli ioni di litio.....	31
Prolungamento della durata di vita utile della batteria ricaricabile agli ioni di litio .....	31
Disimballaggio .....	32
Elementi di comando/Nella fornitura.....	32
Note per l'uso .....	32
Bocchetta a tubo e bocchetta a spazzola.....	32
Maniglia pieghevole .....	32
Interruttore on/off (5 e 12) .....	33
Assemblaggio e sostituzione batteria.....	33
Assemblaggio del dispositivo.....	33
Caricamento della batteria .....	33
Usando il dispositivo.....	33
Svuotare il contenitore di raccolta.....	33

Pulizia .....	34
Componenti 1 e 2.....	34
Ugello pavimento .....	34
Conservazione .....	34
Ricerca dei guasti .....	34
Dati tecnici .....	34
Smaltimento .....	35
Smaltimento della batteria/accumulatore .....	35
Significato del simbolo "Eliminazione" .....	35

## Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- L'adattatore è adatto solo all'uso in ambienti asciutti.
- Verificare se la corrente in uscita, la tensione e la polarità dell'adattatore corrispondano alle informazioni sul dispositivo connesso!
- Non toccare l'adattatore con mani bagnate!
- Se necessario durante la pulizia scollegare il dispositivo dall'adattatore.
- Verificare che il cavo dell'adattatore non sia piegato, schiacciato, o a contatto con fonti di calore.
- Non usare un adattatore danneggiato.
- Non riparare da soli il dispositivo, ma contattare un tecnico qualificato.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



#### AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.  
**Pericolo di soffocamento!**

## Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

- L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta super-

visione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
- Il dispositivo è destinato all'uso con tensione extra bassa di sicurezza. Collegare solo ad un'alimentazione secondo le specifiche indicate sull'etichetta del modello.
- Se il cavo di connessione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di connessione special disponibile dal produttore o servizio assistenza.
- Non usare adattatori diversi da quelli forniti.
- Non aspirare sostanze combustibili o liquidi!
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare ceneri ancora calde oppure oggetti affilati o acuminati!
- Non aspirare senza il filtro installato.

### **Batterie ricaricabili agli Ioni di litio (Li-Ion)**

L'apparecchio è dotato di batterie ricaricabili agli ioni di litio. Ciò determina numerosi vantaggi rispetto ad altre tipologie di batterie e accumulatori:

- Una tensione elevata della cella (più volt)
- Nessun effetto memoria
- Una ridotta autoscarica

### **Manipolazione sicura delle batterie ricaricabili agli ioni di litio**

Generalmente, le batterie agli ioni di litio sono considerate sicure. Tuttavia, i pericoli possono essere determinati da danni di natura meccanica, guasti elettrici ed effetti termici.

I danni di natura meccanica possono provocare la fuoriuscita di sostanze gassose o liquide che possono essere altamente irritanti, infiammabili o persino tossiche.

Un guasto elettrico, come ad esempio un cortocircuito, può indurre il surriscaldamento e provocare un incendio.

Anche il riscaldamento dell'involucro esterno di una batteria agli ioni di litio, ad esempio a causa della luce solare o di un elemento riscaldante, può provocare incendi o esplosioni.

Tuttavia, le batterie agli ioni di litio sono sicure se maneggiate correttamente. Solo se utilizzate o conservate impropriamente possono diventare pericolose. Pertanto:

- Evitare temperature superiori a 40 °C e inferiori a 0 °C.
- Non far cadere l'apparecchio o la batteria ricaricabile.
- Se la batteria agli ioni di litio è caduta e risulta danneggiata, interromperne l'utilizzo.
- Durante la conservazione o lo smaltimento dell'apparecchio, isolare i morsetti per prevenire eventuali cortocircuiti.
- Smaltire correttamente gli accumulatori esausti in contenitori di raccolta appositi presso il rivenditore o in punti di ritiro municipali.

### **Prolungamento della durata di vita utile della batteria ricaricabile agli ioni di litio**

Per le batterie agli ioni di litio, ancor più che con altri accumulatori, la loro durata di vita utile può essere incrementata mediante un utilizzo appropriato. Le seguenti semplici regole per la ricarica e la conservazione consentono di preservare la capacità della batteria:

- **Temperatura:** La temperatura ideale di utilizzo di queste batterie varia da 10 - 25 °C. Temperature più elevate possono determinare un invecchiamento precoce.

- **Carica e scarica:** Durante i cicli di carica, devono essere evitate sia la carica totale che la scarica profonda.

Al termine del processo di carica, scollegare immediatamente il caricabatterie. Una carica non superiore al 90 % è considerata la scelta ottimale.

Per contro, la batteria si preserva maggiormente quando non viene scaricata fino a un livello di carica pari allo 0 %. Se possibile, ricaricare la batteria quando raggiunge uno stato di carica pari al 30 %.

- **Conservazione:** Conservare sempre le batterie in un luogo asciutto e a temperature medie comprese tra 10 °C e 20 °C.

Considerare inoltre l'effetto di aut scarica! Quando l'accumulatore è ormai scarico, tale effetto può causare uno scarico profondo con conseguente danneggiamento della batteria. Se si prevede di conservare la batteria per un lungo periodo di tempo, è possibile contrastare questo effetto. Raccomandiamo quindi di caricare la batteria a un livello di carica approssimativamente pari al 40 % prima di riportarla. Si consiglia di controllare lo stato di carica entro e non oltre il limite temporale di un mese.

## Disimballaggio

1. Estrarre il dispositivo dall'imballaggio.
2. Controllare che la spedizione sia completa.
3. Controllare che il dispositivo non abbia subito danni durante il trasporto per prevenire pericoli.

### **i** NOTA:


Se si sono verificati danni durante il trasporto, contattare immediatamente il rivenditore. Non utilizzare un dispositivo danneggiato!

4. Rimuovere gli elementi di bloccaggio per il trasporto sui due interruttori on/off.





## Elementi di comando / Nella fornitura

### Pagina 3

#### Figure I

- 1 Contenitore di raccolta sporco
- 2 Insetto componente filtro
- 3 Indicatori luci
- 4 Tasto di sgancio del contenitore per la polvere
- 5 Tasto  (interruttore on/off sull'unità di base)
- 6 Impugnatura sull'unità di base
- 7 Alloggiamento del motore con bocchetta di uscita dell'aria
- 8 Apertura di aspirazione

#### Figure II

- 9 Tasto  (bocchetta per pavimento con illuminazione)
- 10 Tasto  (50 % Potenza di aspirazione)
- 11 Tasto  (100 % Potenza di aspirazione)
- 12 Tasto  (interruttore on/off per dispositivo con ugello da pavimento)

- 13 Sblocco scorrevole per maniglia pieghevole
- 14 Impugnatura pieghevole con alloggiamento dispositivo
- 15 Blocco / blocco ugello da pavimento
- 16 Ugello da pavimento con spazzola turbo
- 17 Unità di base (fare riferimento alla fig. I)
- 18 Tasto di sblocco per l'unità di base

### Pagina 4

- 19 Base di ricarica
- 20 Base
- 21 Presa per adattatore di corrente
- 22 Spinotti di contatto
- 23 Contatti di carica

### Non in figura

- 1× Adattatore di potenza
- 1× Bocchetta a tubo
- 1× Bocchetta a spazzola

## Note per l'uso

- Il dispositivo è adatto in particolare per aspirare velocemente piccole quantità di polvere o sporco asciutti.
- Il dispositivo è utilizzato tramite la batteria ricaricabile. La batteria va ricaricata con l'alimentatore fornito in dotazione. Prima della carica, il dispositivo va assemblato e alloggiato nella stazione di ricarica.
- Non è possibile l'alimentazione di corrente diretta tramite l'adattatore di corrente.
- Questo aspirapolvere senza fili non è un sostituto adeguato di un tradizionale aspirapolvere per pavimenti. Soprattutto sulla moquette in pelo, le prestazioni di pulizia non sono sufficienti a causa del suo design.
- I filtri contaminati riducono la potenza di aspirazione dell'aspiratore. Si consiglia pertanto di pulire regolarmente i filtri antisporco esistenti.
- Idealmente, pulire i filtri ogni volta che sono stati soggetti ad un uso prolungato.
- Controllare e pulire regolarmente la bocchetta elettrica per pavimenti.
- Se necessario, pulire più volte i pavimenti molto sporchi e/o utilizzare un aspirapolvere convenzionale a 230 V~.

### Bocchetta a tubo e bocchetta a spazzola

- Le bocchette sono fissate all'apertura di aspirazione dell'unità base.
- È possibile conservare le bocchette sul retro della stazione di ricarica.

### Maniglia pieghevole



Per una pulizia a favore della schiena, l'impugnatura pieghevole può essere inclinata due volte. Questo facilita l'aspirazione in punti difficili da raggiungere (ad es. sotto i tavoli).



### **ATTENZIONE:**

- Non inclinare la maniglia pieghevole oltre la rispettiva resistenza. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi!
  - Se l'impugnatura pieghevole viene inclinata di oltre 90°, l'unità base cade dal supporto dell'apparecchio!
1. Tirare il cursore (13) verso l'alto per un breve periodo di tempo e inclinare la maniglia pieghevole in avanti fino a quando non si oppone resistenza.
  2. Quando si preme nuovamente il cursore, è possibile inclinare un po'; di più la maniglia pieghevole.

### **Interruttore on / off (5 e 12)**

L'apparecchio è dotato di due interruttori on / off. Premere il tasto  oppure  per accendere o spegnere l'apparecchio.

## **Assemblaggio e sostituzione batteria**

### **Assemblaggio del dispositivo**

Far riferimento alle istruzioni a Pagina 4.

- A Posizionare il piede d'appoggio su una superficie piana e stabile. Inserire la stazione di ricarica nel piede di supporto. Il sostegno dovrà bloccarsi.
- B Collegare l'alimentazione elettrica alla presa della stazione di ricarica.
- C Collegare l'impugnatura del dispositivo all'ugello da pavimento. L'impugnatura va bloccata. Fare attenzione agli spinotti di contatto sull'ugello da pavimento.
- D Fissare l'unità di base nell'alloggiamento del dispositivo. Inserire innanzitutto l'apertura di aspirazione dell'unità base nell'apertura del supporto dell'apparecchio. Quindi spingere l'impugnatura dell'unità di base nell'alloggiamento dispositivo. Questa dovrà bloccarsi emettendo un rumore.
- E Quando si vuole ricaricare la batteria, inserire il dispositivo completamente assemblato nella stazione di carica. Assicurarsi che il dispositivo sia stabile e correttamente assemblato. I contatti dell'alloggiamento dispositivo devono toccare i contatti della stazione di carica. I 4 contatti devono essere puliti e asciutti. Diversamente, la batteria non verrà caricata.
- F Per risparmiare spazio, è possibile ripiegare l'impugnatura dell'alloggiamento. A tale scopo, spingere il cursore (13) verso l'alto e contemporaneamente ripiegare la maniglia.

### **Caricamento della batteria**

1. Spegnere il dispositivo.
2. Collegare l'adattatore di corrente ad una presa a parete certificata. Caricare il dispositivo per 4,5 ore prima del primo utilizzo.

### **NOTA:**

- Gli indicatori luminosi indicano lo stato di carica della batteria ricaricabile.




### **NOTA:**

- La carica è completata quando tutte e 3 le spie sono accese.
  - È normale se il dispositivo si riscalda durante il caricamento.
3. Interrompere tutti gli altri processi di ricarica dopo un massimo di 4,5 ore o quando le spie rimangono permanentemente accese.

### **ATTENZIONE:**

Scollegare sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente al termine della carica.

## **Usando il dispositivo**

- Il dispositivo può essere utilizzato come aspirapolvere da pavimento o come aspirapolvere verticale a mano (unità di base).
- Per separare l'unità di base dall'alloggiamento dispositivo, premere il tasto (18) e contemporaneamente usare l'impugnatura per estrarre il dispositivo.
- Accendere o spegnere il dispositivo con l'interruttore on / off (5 o 12).
- Durante il funzionamento, è possibile riconoscere lo stato di carica della batteria ricaricabile attraverso le spie luminose.
- Usare il  e  tasti e per regolare la potenza di aspirazione.
- Premere il  tasto per accendere la spazzola turbo sull'ugello del pavimento. La rotazione è indicata dall'illuminazione.

### **NOTA:**

L'illuminazione può essere accesa o spenta solo quando l'apparecchio è in funzione.

### **Svuotare il contenitore di raccolta**

1. Spegnere il dispositivo.
2. Tenere il dispositivo orizzontalmente quando si apre il contenitore di raccolta.
3. Premere il tasto (4) per sbloccare il contenitore di raccolta.
4. Rimuovere l'insero filtro in due pezzi.
5. Ruotare e rimuovere il filtro gusciosolano ruotandolo leggermente in senso antiorario.
6. Svuotare il componente.
7. Installare di nuovo il componente nel contenitore di raccolta nell'ordine inverso.
8. **Montare il contenitore di raccolta all'alloggiamento:** posizionare prima il contenitore di raccolta alla base dell'alloggiamento. Poi bloccarlo con tasto (4) sopra.

# Pulizia

## **AVVISO:**

In nessun caso immergere la custodia del motore in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.



## **ATTENZIONE:**

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- I singoli componenti non sono lavabili in lavastoviglie.
- Il corpo dell'apparecchio può essere pulito con un panno leggermente inumidito.
- L'unità di alimentazione può essere pulita con un panno asciutto.

## **Componenti 1 e 2**

- Questi pezzi possono essere sciacquati sotto acqua corrente. Se è il caso, pulire i componente in acqua calda insaponata usando una spazzola morbida.
- Lasciar asciugare i pezzi prima di inserirli nell'apparecchio.

## **Ugello pavimento**

1. Premere il tasto di sblocco (15) per estrarre l'ugello dall'alloggiamento dispositivo.
2. Girare la bocchetta per pavimenti intorno, in modo che si veda il lato inferiore. Rimuovere il coperchio  premendo il fermo verso il basso.
3. Estrarre il rullo della spazzola.
4. Rimuovere fili e capelli dalla spazzola. Se necessario, usare delle forbici.
5. **Assemblaggio:**
  - 5.1 Posizionare il rullo spazzola, con la rientranza triangolare prima, sul lato destro. Assicurarsi che l'incavo triangolare sul rullo della spazzola sia posizionato correttamente.
  - 5.2 Riporre il cuscinetto del rullo della spazzola nell'alloggiamento della spazzola per pavimenti.
6. Posizionare il coperchio  di nuovo in funzione. Il chiavistello deve innestare udibilmente.

## **Conservazione**

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare.
- È possibile utilizzare la stazione di ricarica montata per lo stoccaggio.
- Si consiglia di tenere il dispositivo nella confezione originale se l'apparecchio non sarà usato per lunghi periodi.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.

## **Ricerca dei guasti**

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il dispositivo non funziona.	La batteria ricaricabile è scarica.	Ricaricare la batteria.
Potenza di aspirazione debole.	La batteria è quasi scarica. I filtri sono sporchi.	Ricaricare la batteria. Pulire i filtri come descritto in "Pulizia".
		 <b>ATTENZIONE:</b> Riutilizzare il dispositivo solo una volta puliti i filtri!
Forte rumore durante il funzionamento.	Un corpo estraneo è stato aspirato nell'ugello.	Rimuovere il corpo estraneo. Se necessario, separare l'ugello dall'alloggiamento dispositivo.

## **Dati tecnici**

Modello: ..... PC-BS 3035 A  
Peso netto: .....ca. 2,8 kg

## **Adattatore**

Classe di protezione: ..... II  
Ingresso: .....AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,35 A MAX  
Uscita: .....DC 18 V, 500 mA  
Polarità: ..... 

**Batteria:** ..... 4 x 3,7 V, 2200 mAh Li-Ion  
Tempo di esercizio: ..... 20 minuti massimo  
Tempo di ricarica: ..... 4,5 ore

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

## Smaltimento

### Smaltimento della batteria/accumulatore



Il dispositivo è dotato di batteria ricaricabile.  
Non gettare batterie e accumulatori usati (batterie ricaricabili) insieme ai rifiuti domestici.

La batteria deve essere rimossa prima che il prodotto venga riciclato. Rivolgersi a personale qualificato.

Informazioni riguardo dove batterie e accumulatori possono essere smaltiti, possono essere ottenute presso le proprie autorità locali o municipali.

### Significato del simbolo “Eliminazione”



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

## Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

### Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:

#### **WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

#### **CAUTION:**

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

#### **NOTE:**

This highlights tips and information.

## Contents

Overview of the Components.....	3
Assembly .....	4
General Notes.....	36
Special Safety Instructions for this Appliance.....	36
Rechargeable Lithium-Ion Batteries (Li-Ion) .....	37
Safe Handling of Rechargeable Lithium-Ion Batteries ..	37
Extending the Life of the Rechargeable Li-Ion Battery..	37
Unpacking the Appliance.....	38
Overview of the Components/Scope of Delivery .....	38
Notes for Use.....	38
Gap Nozzle and Brush Nozzle.....	38
Folding Handle .....	38
On/Off Switch (5 and 12) .....	38
Assembly and Battery Charging.....	38
Assembly of the Appliance.....	38
Charging the Battery .....	39
Using the Appliance .....	39
Emptying the Collection Container .....	39
Cleaning .....	39
Components 1 and 2.....	40
Floor Nozzle .....	40

Storage .....	40
Troubleshooting.....	40
Technical Data.....	40
Disposal .....	40
Accumulator/Battery Disposal.....	40
Meaning of the "Dustbin" Symbol .....	40

## General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The power adapter is only suitable for use in dry rooms.
- Check if the output current, voltage and the polarity of the power adapter match the information on the connected appliance!
- Do not touch the connected power adapter with wet hands!
- If necessary, disconnect the appliance from the power adapter.
- Ensure that the cable of the power adapter does not become kinked, jammed, driven over or come into contact with heat sources.
- Do not use a damaged power adapter.
- Do not repair the appliance yourself, but visit an authorized specialist.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

#### **WARNING:**

Do not allow small children to play with the foil. **There is a danger of suffocation!**

## Special Safety Instructions for this Appliance

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance is intended for use with safety extra-low voltage. Connect only to a power supply according to the specifications on the rating label.
- If the connection cable of this appliance has been damaged, it must be replaced with a special connection cable available from the manufacturer or its customer service.
- Do not use any power adapter other than the one supplied.
- Do not suck in combustible substances or liquids!
- Do not suck up hot ashes or pointed or sharp objects!
- Never vacuum without the filter installed.

### Rechargeable Lithium-Ion Batteries (Li-Ion)

The appliance is equipped with rechargeable Li-ion batteries. This results in numerous advantages compared to other batteries and accumulators:

- A high cell voltage (more volts)
- No memory effect
- A low self-discharge

### Safe Handling of Rechargeable Lithium-Ion Batteries

In general, Li-ion batteries are considered safe. Nevertheless, hazards may result from mechanical damage, electrical faults and thermal effects.

Mechanical damage may result in the leakage of gaseous or liquid substances that can be highly irritating, flammable or even toxic.

An electrical fault, such as a short circuit, may lead to overheating and cause a fire.

Even the heating of the outer shell of a Li-ion battery, e.g. due to sunlight or a heating element, may lead to fire or an explosion.

However, Li-ion batteries are safe when handled properly. Only if used or stored improperly they may become dangerous. Therefore:

- Avoid temperatures above 40 °C and below 0 °C.
- Do not drop the appliance or the rechargeable battery.
- In case the Li-Ion battery has been dropped and is now damaged, stop using it.

- When storing or disposing of the appliance, mask the terminals to prevent short circuits.
- Dispose of old accumulators properly in collecting containers at the trader or at municipal collection points.

### Extending the Life of the Rechargeable Li-Ion Battery

For Li-ion batteries, even more than with other accumulators, their life can be extended by treating them properly. The following simple rules for charging and storing help you keeping the capacity of the battery:

- **Temperature:** The ideal temperature for these batteries ranges from 10 - 25 °C. Temperatures above may lead to premature aging.
- **Charging and discharging:** During charging cycles, both full charge and deep discharge should be avoided. When the charging process of the battery is completed, you should disconnect the charger immediately. A charge up to 90 % is considered best. Conversely, it is also preserving the battery more when it is not discharged to 0 %. If the possibility arises, you should already recharge the battery when it is reaching a charge state of 30 %.
- **Storage:** Always store batteries in a dry place and at moderate temperatures between 10 °C and 20 °C. Also consider the effect of self-discharge! When the accumulator is already empty, this effect may lead to a deep discharge resulting in damaging the battery. If you intend to store the battery for an extended period of time, you can counteract this effect. We then recommend charging the battery to approx. 40 % before storage. You

should check the state of charge after not more than a month.

## Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Check the delivery scope for completeness.
3. Check the appliance for any transport damage, in order to prevent hazards.

### **i** NOTE:


In case of any transport damage, contact your dealer immediately. Do not use a damaged appliance!

4. Remove the transport locks on the two on/off switches.





## Overview of the Components / Scope of Delivery

### Page 3

#### Figure I

- 1 Dirt collection container
- 2 2-part filter insert
- 3 Indicator lights
- 4 Dust container release button
- 5  button (on/off switch on the basic unit)
- 6 Handle on the basic unit
- 7 Motor housing with air outlet
- 8 Suction opening

#### Figure II

- 9  button (floor nozzle with lighting)
- 10  button (50 % suction power)
- 11  button (100 % suction power)
- 12  button (on/off switch for device with floor nozzle)
- 13 Sliding release for folding handle
- 14 Folding handle with appliance holder
- 15 Locking / unlocking for floor nozzle
- 16 Floor nozzle with turbo brush
- 17 Basic unit (refer to fig. I)
- 18 Unlock button for the basic unit

### Page 4

- 19 Charging station
- 20 Base
- 21 Socket for power adapter
- 22 Contact pins
- 23 Charging contacts

### Not Shown

- 1× Power adapter
- 1× Gap nozzle
- 1× Brush nozzle

## Notes for Use

- The appliance is especially suitable for quickly vacuuming small amounts of dry dirt or dust.
- The appliance is operated via charged battery. The battery is charged with the supplied charging station. Before that, you must assemble the appliance and must hang it into the charging station.
- Direct power supply via power adapter is not possible.
- This cordless vacuum cleaner is no adequate replacement for a conventional floor vacuum cleaner. Especially on shag-pile carpet, the cleaning performance is not sufficient owing to its design.
- Contaminated filters reduce the suction power of the vacuum cleaner. Therefore, we recommend regular cleaning of the existing dirt filters.
- Ideally, clean the filters whenever they were subject to a prolonged use.
- Please regularly check and clean the electric floor nozzle.
- If necessary, clean heavily soiled floors multiple times and/or use a conventional 230 V~ floor vacuum cleaner.

### Gap Nozzle and Brush Nozzle

- The nozzles are attached to the suction opening of the basic unit.
- You may store the nozzles at the back of the charging station.

### Folding Handle



For back-friendly cleaning, the folding handle can be tilted twice. This facilitates the vacuuming in hard to reach places (e. g. under tables).

### CAUTION:

- Do not tilt the folding handle beyond the respective resistance. The appliance may be damaged otherwise!
- If you tilt the folding handle more than 90°, the basic unit will fall out of the appliance holder!

1. Pull the slider (13) upwards for a short time and tilt the folding handle forward until resistance.
2. When pressing the slider again, you will be able to tilt the folding handle a little more.

### On/Off Switch (5 and 12)

The appliance comes with two on / off switches. Press the  or  button to switch the appliance on or off.

## Assembly and Battery Charging

### Assembly of the Appliance

Refer to the illustrations on page 4.

- A Place the supporting foot on a flat, stable surface. Plug the charging station into the supporting foot. It must engage.

- B Connect the power adapter to the socket on the charging station.
- C Connect the appliance holder with the floor nozzle. It must engage. Take note of the contact pins on the floor nozzle.
- D Fix the basic unit in the appliance holder. First place the suction opening of the basic unit into the opening of the appliance holder. Then push the handle of the basic unit into the appliance holder. It must audibly engage.
- E When you want to charge the battery, hang the completely assembled appliance into the charging station. Make sure of stability and correct assembly. The contacts of the appliance holder must touch the contacts on the charging station. The 4 contacts must be clean and dry. Otherwise the battery will not be charged.
- F For space-saving storage, you can fold the handle of the appliance holder. To do this, push the slider (13) upwards and at the same time fold in the handle.

### Charging the Battery

1. Turn off the appliance.
2. Connect the power adapter to a certified wall socket. Charge the appliance for 4.5 hours before first-time use.

#### NOTE:


- The indicator lights show the state of charge of the rechargeable battery.
- Charging is completed when all 3 indicator lights are lit.
- It is normal for the appliance to heat up during charging.

3. Stop all other charging process after a maximum of 4.5 hours or once the indicator lights stay permanently on.

#### CAUTION:

Always remove the mains plug from the power outlet after charging is complete.

## Using the Appliance

- You can use the appliance as a floor vacuum cleaner or as a handheld and upright vacuum cleaner (basic unit).
- To separate the basic unit from the appliance holder, press the button (18) and at the same time use the handle to pull out the appliance.
- Turn the appliance on or off with the on / off switch (5) or (12).
- During operation, you will be able to recognise the state of charge of the rechargeable battery via the indicator lights.
- Use the + and - buttons to adjust the suction power.
- Press the  button to turn on the turbo brush on the floor nozzle. The rotation is indicated via the lighting.

#### NOTE:

The lighting can only be switched on or off while the appliance is in operation.

### Emptying the Collection Container

1. Turn off the appliance.
2. Keep the appliance horizontal when opening the collection container.
3. Press the button (4) to unlock the collection container.
4. Remove the two-piece filter insert.
5. Turn and remove the coarse filter by slightly turning it counterclockwise.
6. Empty the components.
7. Reinstall the components into the collection container in reverse order.
8. **Attaching the collection container to the housing:** First position the collection container at the bottom of the housing. Then lock it at the button (4) on the top.

## Cleaning

### WARNING:

Under no circumstances should you immerse the motor housing in water in order to clean it. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

#### CAUTION:



- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- The single components are not dishwasher-safe.

- Wipe the casing with a damp cloth.
- You can wipe the power adapter unit with a dry cloth.

## Components 1 and 2

- These components can be rinsed off under running water. If need be, clean the components in warm soapy water using a soft brush.
- Allow the components to dry before you reassemble the appliance.

## Floor Nozzle

1. Press the unlock button (15) to pull the floor nozzle off the appliance holder.
2. Turn the floor nozzle around, so that you see the lower side. Remove the cover  by pressing the latch down.
3. Pull out the brush roller.
4. Remove threads and hair wound to the brush. Use scissors, if required.
5. **Assembly:**
  - 5.1 Place the brush roller, with the triangular recess first, onto the right side. Make sure that the triangular recess on the brush roller is positioned correctly.
  - 5.2 Return the bearing of the brush roller into the housing of the floor nozzle.
6. Place the cover  back on. The latch must audibly engage.

## Storage

- Clean the appliance as described and allow it to dry.
- You may use the mounted charging station for storage.
- We recommend that you keep the appliance in the original packaging if it will not be used for long periods.
- Always store the appliance out of the reach of children in a dry, well ventilated place.


## Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Remedy
The appliance does not function.	The rechargeable battery is empty.	Charge the battery.
Weak suction power.	The rechargeable battery is nearly discharged.	Charge the battery.
	The filters are dirty.	Clean the filters as described under "Cleaning". <b>⚠ CAUTION:</b> Restart operation only with dry filters.
Noise during operation.	A foreign body has been sucked into the floor nozzle.	Remove the foreign body. If required, separate the floor nozzle from the appliance holder.

## Technical Data

Model:..... PC-BS 3035 A  
Net weight: ..... approx. 2.8 kg

### Power adapter

Protection class:..... II  
Input:.....AC 100-240V, 50/60 Hz, 0.35 A MAX  
Output:.....DC 18V, 500 mA  
Polarity:..... 

**Battery:**..... 4 × 3.7 V, 2200 mAh Li-Ion  
Operating time:..... 20 minutes maximum  
Charging time:..... 4.5 hours

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest regulations.

## Disposal

### Accumulator / Battery Disposal



The appliance contains a rechargeable battery. Used batteries / accumulators (rechargeable batteries) do not belong in household waste.

The battery must be removed before the product is recycled. Contact qualified personnel.

Information, where batteries / accumulators are to be disposed of can be obtained from your local or municipal authorities.

### Meaning of the "Dustbin" Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.



## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

#### OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

#### UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

#### WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## Spis treści

Przegląd elementów obsługi .....	3
Montaż .....	4
Ogólne uwagi .....	41
Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia ..	41
Akumulatory litowo-jonowe (Li-Ion) .....	42
Bezpieczna obsługa akumulatorów litowo-jonowych ..	42
Wydłużanie żywotności akumulatorów litowo-jonowych .....	42
Rozpakowanie urządzenia .....	43
Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy .....	43
Wskazówki dotyczące użytkowania .....	43
Dysza ssąca szczelinowa i dysza ssąca ze szczotką ..	43
Składanie rączki uchwyty .....	44
Przełącznik wł. / wył. (5 i 12) .....	44
Montaż i ładowanie akumulatora .....	44
Montaż urządzenia .....	44
Ładowanie baterii .....	44
Obsługa urządzenia .....	44
Opróżnianie zbiornika na brud .....	44
Czyszczenie .....	45
Części 1 i 2 .....	45
Dysza do podłóg .....	45
Przechowywanie .....	45

Wykrywanie i usuwanie usterek .....	45
Dane techniczne .....	45
Warunki gwarancji .....	46
Usuwanie .....	46
Utylizacja akumulatora / baterii .....	46
Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci” .....	46

## Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Adapter sieciowy jest odpowiedni do użytkowania tylko w suchych pomieszczeniach.
- Sprawdzić, czy natężenie prądu na wyjściu, napięcie oraz bieguny adaptera sieciowego pasują do informacji na podłączonym urządzeniu!
- Nie dotykać podłączonego zasilacza sieciowego mokrymi rękami!
- W razie konieczności wyczyszczenia odłączyć urządzenie od zasilacza sieciowego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilacza sieciowego nie jest skręcony, zablokowany, naciśnięty ani nie styka się ze źródłami gorąca.
- Nie używać uszkodzonego zasilacza sieciowego.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie, ale skonsultować się z uprawnionym i wyspecjalizowanym fachowcem.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

#### OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one

nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.

- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku przy bezpiecznym bardzo niskim napięciu. Należy je podłączać wyłącznie do źródeł zasilania zgodnych ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej.
- Jeśli kabel połączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny kabel połączeniowy, który można uzyskać od producenta lub w dziale obsługi klienta.
- Nie korzystać z innego niż dostarczony zasilacza sieciowego.
- Nie zasysaj substancji palnych ani cieczy!
- Proszę nie wciągać odkurzaczem gorącego popiołu, przedmiotów ostrych i ostro zakończonych!
- Nie wolno nigdy odkurzać bez zainstalowanego filtra.

### Akumulatory litowo-jonowe (Li-Ion)

Odkurzacz zasilany jest akumulatorami litowo-jonowymi.

W porównaniu z innymi akumulatorami, akumulatory litowo-jonowe charakteryzują się wieloma zaletami:

- Wysokim napięciem ogniwi (więcej woltów)
- Brakiem zjawiska pamięci
- Niskim poziomem samowyladowania

### Bezpieczna obsługa akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe uważane są za bezpieczne, jednak zagrożenia związane z ich użytkowaniem mogą wynikać z uszkodzeń mechanicznych, usterek elektrycznych i efektów cieplnych.

Uszkodzenia mechaniczne mogą skutkować wyciekami związków gazowych lub ciekłych, które mogą być wysoce drażniące, palne lub nawet toksyczne.

Usterka elektryczna, np. zwarcie, może prowadzić do przegrzewania akumulatora, i być przyczyną pożaru.

Nawet rozgrzanie zewnętrznej powierzchni akumulatora litowo-jonowego, na przykład w wyniku działania promieni

słonecznych lub źródła ciepła, może prowadzić do pożaru lub wybuchu.

Jednakże, przy zachowaniu właściwych warunków eksploatacji akumulatory litowo-jonowe są bezpieczne. Zagrożenie stanowią jedynie w sytuacji, gdy są użytkowane lub składowane w nieodpowiedni sposób. Zatem:

- Należy unikać temperatury powyżej 40 °C oraz poniżej 0 °C.
- Nie dopuszczać do upadku urządzenia lub akumulatora.
- Jeśli w wyniku upadku akumulator litowo-jonowy ulegnie uszkodzeniu, nie należy go dalej użytkować.
- Na czas składowania urządzenia lub oddając je do likwidacji zaciski akumulatora należy osłonić, by nie dopuścić do zwarcia.
- Zużyte akumulatory należy likwidować wrzucając je do przeznaczonych do tego celu pojemników w punktach sprzedaży lub oddając do punktów zbiórki zużytego sprzętu AGD.

### Wydlużanie żywotności akumulatorów litowo-jonowych

Okres żywotności akumulatorów litowo-jonowych można wydłużyć eksploatując je w prawidłowy sposób. Przestrze-

ganie poniższych prostych zasad ładowania i składowania przyczyni się do utrzymania pełnej sprawności akumulatora:

- **Temperatura:** Najlepszą temperaturą dla tego rodzaju akumulatorów jest temperatura w zakresie od 10 °C do 25 °C. Temperatury wyższe mogą przyczynić się do przedwczesnego starzenia się akumulatorów.
- **Ładowanie i rozładowanie:** Podczas cykli ładowania należy unikać zarówno pełnego naładowania, jak i głębokiego rozładowania.

Po zakończeniu ładowania akumulatora należy niezwłocznie odłączyć ładowarkę. Za najlepsze uznaje się ładowanie do poziomu 90 %.

I odwrotnie, akumulatora nie należy rozładowywać do 0 %. Jeśli jest taka możliwość, akumulator należy dolać, gdy osiągnie poziom naładowania 30 %.

- **Składowanie:** Akumulatory należy składować w suchym miejscu, w temperaturze pomiędzy 10 °C a 20 °C. Należy również wziąć pod uwagę zjawisko samowyladowania! W sytuacji, gdy akumulator jest niemal całkowicie rozładowany, zjawisko to może prowadzić do głębokiego rozładowania skutkującego uszkodzeniem akumulatora. W przypadku planów składowania akumulatora przez dłuższy okres można temu zjawisku zapobiec. Przed odłożeniem urządzenia w miejsce składowania zalecamy naładowanie akumulatora do około 40 % jego pojemności. Stan naładowania akumulatora należy sprawdzić nie później, niż po miesiącu.

## Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjąć urządzenie z opakowania.
2. Sprawdzić kompletność zakupionego zestawu.
3. Sprawdzić urządzenie, czy nie ma usterek powstałych podczas transportu, aby uniknąć zagrożeń.

### **I** WSKAZÓWKA:


W przypadku zauważonej usterki należy natychmiast skontaktować się z miejscowym dystrybutorem lub sprzedawcą. Nie użytkować uszkodzonego urządzenia!

4. Zdemontuj blokady transportowe z obu przełączników wł./wyl.





## Przegląd elementów obsługi/ Zakres dostawy

### Strona 3

#### Rysunek I

- 1 Zbiornik na brud
- 2 2-częściowa wkładka filtrująca
- 3 Kontrolki LED
- 4 Przycisk zwalnający zbiornik na brud
- 5 Przycisk  (przełącznik wł./wyl. na module podstawowym)
- 6 Rączka na module podstawowym
- 7 Obudowa silnika z wylotem powietrza
- 8 Otwór ssący

#### Rysunek II

- 9 Przycisk 
- 10 Przycisk  (50 % mocy ssania)
- 11 Przycisk  (100 % mocy ssania)
- 12 Przycisk 
- 13 Przesuwany zwalniacz do składania drążka uchwyty
- 14 Składana rączka z uchwytem na urządzenie
- 15 Blokowanie / odblokowywanie dyszy do podłóg
- 16 Dysza do podłogi z turboszczotką
- 17 Moduł podstawowy (patrz rys. I)
- 18 Przycisk odblokowania modułu podstawowego

#### Strona 4

- 19 Stacja do ładowania odkurzacza
- 20 Podstawa
- 21 Gniazdo zasilacza sieciowego
- 22 Styki kontaktowe
- 23 Styki ładujące

#### Brak na rysunku

- 1× Zasilacz
- 1× Dysza ssąca szczelinowa
- 1× Dysza ssąca ze szczotką

## Wskazówki dotyczące użytkowania

- Urządzenie nadaje się w szczególności do szybkiego odkurzania niewielkich ilości suchego brudu lub kurzu.
- Urządzenie jest zasilane z naładowanej baterii. Akumulator jest ładowany za pomocą dołączonej stacji ładującej. Najpierw należy zmontować urządzenie i powiesić je w stacji ładującej.
- Bezpośrednie zasilanie z zasilacza sieciowego nie jest możliwe.
- Ten bezprzewodowy odkurzacz nie jest zamiennikiem konwencjonalnego odkurzacza podłogowego. Zwłaszcza na dywanie z kudłatego materiału skuteczność czyszczenia nie jest wystarczająca ze względu na jego konstrukcję.
- Zanieczyszczone filtry zmniejszają siłę ssania odkurzacza. Dlatego zalecamy regularne czyszczenie istniejących filtrów z zanieczyszczeń.
- Najlepiej wyczyścić filtry, gdy były one w długotrwałym użytkowaniu.
- Proszę regularnie sprawdzać i czyścić elektryczną dyszę podłogową.
- W razie potrzeby, należy wielokrotnie czyścić mocno zabrudzone podłogi i/lub używać konwencjonalnego płynu do czyszczenia odkurzacza podłogowego 230 V-.

#### Dysza ssąca szczelinowa i dysza ssąca ze szczotką

- Dysze są mocowane do otworu ssącego jednostki podstawowej.
- Dysze można przechowywać z tyłu stacji ładującej.

## Składanie rączki uchwytu



Aby ułatwić czyszczenie, składany uchwyt można przechylić dwustopniowo. Ułatwia to odkurzanie w trudno dostępnych miejscach (np. pod stolami).

### UWAGA:

- Nie należy przechylać składanego uchwytu poza odpowiedni opór. W przeciwnym razie urządzenie może zostać uszkodzone!
- Jeśli przechylisz uchwyt składany o więcej niż 90°, urządzenie podstawowe może wypaść z uchwytu urządzenia!

1. Pociągnij suwak (13) w górę na krótki czas i przechyl składaną rączkę do przodu, aż do oporu.
2. Po ponownym naciśnięciu suwaka będziesz mógł znowu nieco pochylić składaną rączkę urządzenia.

## Przełącznik wł./wyl. (5 i 12)

Urządzenie jest wyposażone w dwa przełączniki wł./wyl. Naciśnij przycisk  lub przycisk , aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

## Montaż i ładowanie akumulatora

### Montaż urządzenia

Zapoznaj się z ilustracjami na stronie 4.

- A Umieść stopę podpierającą na płaskiej, stabilnej powierzchni. Podłącz stację ładującą do tej podpory. Musi się załączyć.
- B Podłącz zasilacz do gniazda w stacji ładującej.
- C Podłącz rączkę urządzenia z dyszą do podłóg. Musi się zablokować. Zwróć uwagę na położenie styków dyszy do podłóg.
- D Zamocuj moduł podstawowy w uchwycie. Najpierw umieść otwór ssący jednostki podstawowej w otworze uchwytu urządzenia. Następnie wepchnij rączkę modułu podstawowego do uchwytu na urządzenie. Zabezpieczeniu urządzenia będzie towarzyszył dźwięk.
- E Jeśli chcesz naładować akumulator, zawieś całkowicie zmontowane urządzenie w stacji ładującej. Upewnij się, że wisi stabilnie i jest prawidłowo zamontowane. Styki znajdujące się w uchwycie muszą dotykać styków w stacji ładującej. 4 styki muszą być czyste i suche. W przeciwnym razie akumulator nie będzie się ładował.
- F Jeśli chcesz, aby urządzenie zajmowało mniej miejsca, możesz złożyć rączkę. Aby to zrobić, przesun suwak (13) do góry i jednocześnie złóż uchwyt.

### Ładowanie baterii

1. Wyłącz urządzenie.
2. Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda elektrycznego z certyfikatem. Przed pierwszym użyciem urządzenie należy ładować przez 4,5 godzin.

### WSKAZÓWKA:




- Kontrolki LED wskazują stan naładowania akumulatora.
- Ładowanie zostanie zakończone, gdy zaświecą się wszystkie 3 kontrolki LED wskaźnika.
- Nagrzewanie się urządzenia podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem.

3. Zatrzymaj cały proces ładowania po maksymalnie 4,5 godzinach lub po zapaleniu się kontrolki LED na stałe.

### UWAGA:

Po zakończeniu ładowania należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.

## Obsługa urządzenia

- Urządzenia można używać jako odkurzacza do podłóg lub jako małego odkurzacza ręcznego (moduł podstawowy).
- Aby oddzielić moduł podstawowy od uchwytu urządzenia, naciśnij przycisk (18) i w tym samym czasie pociągnij uchwyt, aby wyjąć urządzenie.
- Włącz lub wyłącz urządzenie za pomocą przełącznika wł./wyl. (5) lub (12).
- Podczas pracy będzie można rozpoznać stan naładowania akumulatora za pomocą tych kontrolki LED.
- Użyj przycisków  i , aby ustawić moc ssania.
- Naciśnij przycisk , aby włączyć turbo szczotkę na dyszy podłogowej. Obroty są wskazywane przez kontrolki LED.

### WSKAZÓWKA:

Oświetlenie można włączać i wyłączać tylko podczas pracy urządzenia.

## Opróżnianie zbiornika na brud

1. Wyłącz urządzenie.
2. Podczas otwierania zbiornika na brud urządzenie powinno być ustawione w poziomie.
3. Naciśnij przycisk (4) w celu odblokowania zbiornika na brud.
4. Wyjmij i usuń dwuczęściowy wkład filtra.
5. Obróć i wyjmij filtr zgrubny, lekko obracając go w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara).
6. Oczyszcz elementy.
7. Ponownie zainstaluj elementy w zbiorniku na brud w odwrotnej kolejności.
8. **Mocowanie zbiornika na brud do obudowy:** Ustaw najpierw zbiornik na brud w dolnej części obudowy. Następnie zablokuj go na dole (4) i na górze.

# Czyszczenie

## OSTRZEŻENIE:

Obudowy silnika nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.



### UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
  - Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
  - Żadna część nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.
- Obudowę można wytrzeć miękką, wilgotną ściereczką.  
• Jednostkę zasilającą możesz przetrzeć suchą ściereczką.

### Części 1 i 2

- Te części można myć pod bieżącą wodą. W razie potrzeby części te można wyczyścić w ciepłej wodzie z mydłem za pomocą miękkiej szczoteczki.
- Przed złożeniem urządzenia pozostaw części do wyschnięcia.


### Dysza do podłóg

1. Naciśnij przycisk odblokowania (15), aby wyciągnąć dyszę do podłóg z uchwytu na urządzenie.
2. Obróć ssawkę podłogową tak, aby była widoczna strona spodnia ssawki. Zdejmij pokrywę,  naciskając zatrzask w dół.
3. Wyciągnąć wałek szczotki.
4. Usuń nici i włosy, które mogły nawinąć się na szczotkę. W razie konieczności użyj nożyczek.
5. **Montaż:**
  - 5.1 Umieść wałek szczotki z trójkątną wnęką, najpierw po prawej stronie. Sprawdzić, czy trójkątne wgłębienie w wałku szczotki jest ustawione prawidłowo.
  - 5.2 Z powrotem umieścić łożysko wałka szczotki w obudowie ssawki podłogowej.
6. Załóż pokrywę  z powrotem. Musi być słychać, że zatrzask zaskoczył.

### Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z opisem i poczekać, aż wyschnie.
- Możesz przekazać zamontowaną stację ładującą do przechowania w magazynie.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.


### Wykrywanie i usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób naprawy
Urządzenie nie działa.	Bateria wielokrotnego ładowania jest wyczerpana.	Naładuj akumulator.
Słaba moc ssania.	Akumulator jest niemal rozładowany.	Naładuj akumulator.
	Filtry są zabrudzone.	Wyczyść filtry zgodnie z opisem w sekcji „Czyszczenie”.  <b>UWAGA:</b> Urządzenie można uruchomić ponownie tylko z suchymi filtrami.
Hałas podczas pracy.	Do dyszy podłogowej został wessane ciało obce.	Usuń ciało obce. W razie potrzeby, odłącz dyszę do podłóg od uchwytu do urządzenia.

### Dane techniczne

Model:..... PC-BS 3035 A  
Waga netto:.....ok. 2,8 kg

#### Zasilacz sieciowy

Klasa ochrony: ..... II  
Wejście: .....AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,35 A MAX  
Wyjście: .....DC 18 V, 500 mA  
Bieguny: ..... 

Bateria: ..... 4 × 3,7 V, 2200 mAh Li-Ion  
Czas pracy: .....maksymalnie 20 minut  
Czas ładowania:..... 4,5 godzin

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

## Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

### Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. z o.o.  
Ul. Brzeska 1  
45-960 Opole

## Usuwanie

### Utylizacja akumulatora / baterii



Urządzenie posiada akumulator. Zużytych baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów domowych.

Akumulator należy wyjąć, zanim produkt zostanie poddany recyklingowi. Skontaktuj się z wykwalifikowanym personelem.

Informacje na temat utylizacji baterii / akumulatorów można uzyskać od władz lokalnych lub miejskich.

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

## Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

### A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

#### FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

#### VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

#### MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

## Tartalom

A kezelőelemek áttekintése .....	3
Összeszerelés .....	4
Általános megjegyzések .....	47
A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok .....	47
Újratölthető lítium-ion telepek (li-ion) .....	48
Újratölthető lítium-ion telepek biztonságos kezelése ....	48
Li-ion telep élettartamának növelése .....	48
A készülék kicsomagolása .....	49
A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma .....	49
Megjegyzések használatra .....	49
Résszívófej és kefés szívófej .....	49
Behajtható fogantyú .....	49
Be/ki kapcsoló (5 és 12) .....	49
Összeszerelés és akkumulátortöltés .....	50
A készülék összeszerelése .....	50
Az akkumulátor feltöltése .....	50
A készülék használata .....	50
A gyűjtőtartály kiürítése .....	50
Tisztogatás .....	50
Részegységek 1 és 2 .....	51
Padlófűvóka .....	51

Tárolás .....	51
Hibaelhárítás .....	51
Műszaki adatok .....	51
Selejtezés .....	51
Az akkumulátor / elemek ártalmatlanítása .....	51
A „kuka” piktogram jelentése .....	51

## Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban évő élesanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- A hálózati adapter csak száraz beltéri használatra alkalmas.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati adapteren feltüntetett ki-menő áramerősség, feszültség, és polaritás megegyezik a csatlakoztatott készüléken található adatokkal!
- Ne érjen nedves kézzel a csatlakoztatott hálózati adapterhez!
- Tisztításkor válassza le a készüléket a hálózati adapter-ről, ha szükséges.
- Biztosítsa, hogy a hálózati adapter kábele nem szorul, nem csipődik be sehova, és nem érintkezik hőforrásokkal.
- Sérült hálózati adaptert ne használjon.
- Saját kezűleg ne javítsa a készüléket, hanem keressen fel engedéllyel rendelkező szakembert.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

#### FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

## A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok

- A készüléket 8 éves és idősebb gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek és akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják,

- ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használata megtanították őket és megértették az érintett veszélyeket.
- A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
  - A tisztítást és karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
  - A készülék csak biztonságos extra kis feszültségről való működésre tervezték. Csak az adattáblán megadottaknak megfelelő tápellátáshoz csatlakoztassa.
  - Ha a készülék csatlakozókábele megsérült, azt a gyártótól vagy a szervizképvisellettől beszerezhető speciális csatlakozókábellel kell kicserélni.
  - A mellékelt hálózati adapteren kívül mászt ne használjon.
  - Ne szívjon fel gyúlékony anyagokat vagy folyadékokat!
  - Ne szívjon fel forró hamut, hegyes vagy éles tárgyakat!
  - Soha ne porszívózzon felhelyezett szűrőbetét nélkül.

### Újratölthető lítium-ion telepek (li-ion)

A készülék újratölthető lítium-ion telepekkel van felszerelve. Ez számos előnnyel jár az egyéb elemekkel és akkumulátorokkal szemben:

- Magas cellafeszültség (több Volt)
- Nincs memóriahatás
- Alacsony önürülés

### Újratölthető lítium-ion telepek biztonságos kezelése

A lítium-ion telepek általában biztonságosak. Mindazonáltal kockázatok léphetnek fel mechanikus sérülés, elektromos hibák vagy hőhatás következtében.

A mechanikus sérülés gáznemű vagy folyékony anyagok szivárgását okozhatja, ami nagyon irritáló, gyúlékony vagy akár mérgező is lehet.

Elektromos hiba, mint például rövidzárlat, túlhevülést és tüzet okozhat.

A li-ion telep külső burkolatának felhevülése is, pl. napsugárzás vagy hőforrás által, tüzet vagy robbanást okozhat.

A li-ion telepek azonban biztonságosak, ha megfelelően kezeljük őket. Csak nem megfelelő használat vagy tárolás következtében válhatnak veszélyessé. Ezért:

- Kerüljük a 40 °C feletti és 0 °C alatti hőmérsékleteket.
- Ne ejtsük el a készüléket vagy az újratölthető telepet.

- Ha leejtettek egy Li-ion telepet, és az megsérült, ne használjuk tovább.
- Tároláskor és ártalmatlanításkor fedjük le a csatlakozókat, hogy elkerüljük a rövidzárlatokat.
- Ártalmatlanítsuk a használt akkumulátorokat a kereskedő tárolóiban vagy az önkormányzati gyűjtőhelyeken.

### Li-ion telep élettartamának növelése

A li-ion telepek élettartama, még jobban, mint egyéb akkumulátoroké, megnövelhető, ha megfelelően kezeljük őket. Az alábbi egyszerű töltési és tárolási szabályok betartása hozzájárulhat a telep kapacitásának fenntartásához:

- **Hőmérséklet:** A telepek ideális hőmérsékleti tartománya 10 - 25 °C. Magasabb hőmérsékletek idő előtti elhasználódást okozhatnak.
- **Töltés és ürítés:** Töltési ciklusok alkalmával kerüljük mind a teljes feltöltést, mind a teljes kiürülést. Amikor a telep töltési folyamata befejeződött, azonnal válasszuk le a töltőt. A 90 %-os töltés a legjobb. Másrészt, jobban megőrizzük a telepet, ha nem ürítjük le 0 %-ra. Ha lehetőség van rá, töltsük fel a telepet ha már eléri a 30 %-os töltöttségi szintet.
- **Tárolás:** A telepeket mindig száraz helyen tároljuk, 10 °C és 20 °C közötti mérsékelt hőmérsékleten. Vegyük figyelembe az önürülési hatást is! Ha az akkumulátor már üres, az mély lemerültséget és a telep káro-



sodását okozhatja. Ha hosszabb időn át kívánjuk tárolni a telepet, megelőzhetjük ezt a hatást. Javasoljuk, hogy ilyenkor tölts fel a telepet mintegy 40 %-ra a tárolás előtt. Legalább havonta ellenőrizze a töltöttségi szintet.

## A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Ellenőrizze a szállítólevelet, hogy semmi nem hiányzik a csomagból.
3. A veszélyek elkerülése érdekében ellenőrizze a készüléket a lehetséges szállítási sérülések tekintetében.

### **i** MEGJEGYZÉS:

Bármilyen szállítási sérülés esetén azonnal vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval. Ne használjon sérült készüléket!

4. Távolítsa el a szállítási zárat a két be/ki kapcsolón.

## A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma

### 3. oldal

#### I. ábra

- 1 Porgyűjtő tartály
- 2 2-részes szűrőbetét
- 3 Jelzőlámpák
- 4 Portartály kioldógomb
- 5 gomb (be/ki kapcsoló az alapegységen)
- 6 Az alapegység fogantyúja
- 7 Motorház légkimenettel
- 8 Szívónyílás

#### II. ábra

- 9 gomb (padlófűvóka világítással)
- 10 gomb (50 % szívóerő)
- 11 gomb (100 % szívóerő)
- 12 gomb (be/ki kapcsoló a készülékhez a padlófűvókával)
- 13 Csúszó kioldó összecsatolható fogantyúhoz
- 14 Lehajtható fogantyú készüléktartóval
- 15 Padlófűvóka rögzítés/kioldás
- 16 Padlófűvóka turbó kefével
- 17 Alapegység (lásd az I ábrát)
- 18 Alapegység kioldógomb

#### 4. oldal

- 19 Töltőállomás
- 20 Alapzat
- 21 Tápadapter aljzat
- 22 Érintkezők
- 23 Töltőcsatlakozók

#### Nem látható

- 1× Tápadapter
- 1× Résszívófej
- 1× Kéfék szívófej

## Megjegyzések használatra

- A készülék különösen alkalmas kis mennyiségű száraz szennyeződés és por felszívására.
- A készülék működtethető feltöltött akkumulátorról. Az akkumulátort a mellékelt töltőállomással kell feltölteni. Előtte össze kell szerelnie a készüléket, és fel kell akasztani a töltőállomásra.
- A készülék közvetlenül a hálózatról nem üzemeltethető.
- Ez a vezeték nélküli porszívó nem helyettesíti megfelelően a hagyományos padló porszívót. A kialakítás következtében a tisztítási teljesítmény, különösen bolyhos szőnyegen, nem elegendő.
- Szennyezett szűrők csökkentik a porszívó szívóerejét. Ezért javasoljuk a meglévő szennyeződésszűrők rendszeres tisztítását.
- Lehetőleg tisztítsa meg a szűrőket, ha azok tartós használatnak voltak kitéve.
- Kérjük, rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg az elektromos padlófűvókat.
- Ha szükséges, tisztítsa többször az erősen szennyezett padlót, és/vagy használjon hagyományos, 230 V-os padlóporszívót.

### Résszívófej és kéfék szívófej

- A fűvókák az alapegység szívónyílásához vannak csatlakoztatva.
- A szívókákat tárolhatja a töltőállomás hátoldalán.

### Behajtható fogantyú

A hátkímélő takarításhoz a behajtható fogantyút kétszeresen is meg lehet hajlítani. Ez megkönnyíti a porszívózást a nehezen elérhető helyeken (pl. asztalok alatt).

### VIGYÁZAT:

- Ne hajlítsa túl a behajtható fogantyút, ha az már elérte a normál ellenállás határát. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet!
- Ha 90 ° - nál nagyobb szögben döntjük meg a behajtható fogantyút, az alapegység kiesik a készülék tartójából!

1. Rövid ideig húzza felfelé a csúszkát (13), majd az ellenállásig hajlítsa előre a behajtható fogantyút.
2. Amikor újra megnyomja a csúszkát, még egy kicsit tovább hajlíthatja a behajtható fogantyút.

### Be/ki kapcsoló (5 és 12)

A készülék két be/ki gombbal van ellátva. Nyomja meg az vagy gombot a készülék be- vagy kikapcsolásához.

## Összeszerelés és akkumulátortöltés

### A készülék összeszerelése

Használja a 4. oldalon található ábrát.

- Helyezze a támasztó lábazatot lapos, stabil felületre. Csatlakoztassa a töltőállomást a támasztó lábazatba. Hozzá kell rögzülnie.
- Csatlakoztassa a hálózati kábelt a készülék alján található csatlakozóaljzathoz.
- Csatlakoztassa a készüléktartót a padlófűvókával. Rögzülnie kell. Vegye figyelembe a padlófűvóka érintkezőit.
- Rögzítse az alapegységet a készüléktartóba. Először helyezze az alapegység szivónyílását a készülék tartójának nyílásába. Ezután nyomja be az alapegység fogantyúját a készüléktartóba. A rögzülést hanghatás kíséri.
- Ha fel akarja tölteni az akkumulátort, akassza fel a teljesen összeszerelt készüléket a töltőállomásra. Ellenőrizze a stabilitást és a megfelelő összeszerelést. A készüléktartó érintkezőinek érintkezniük kell a töltőállomás érintkezőivel. A 4 érintkezőnek tisztának és száraznak kell lennie. Ellenkező esetben az akkumulátor nem fog töltődni.
- A helytakarékos tároláshoz behajthatja a készüléktartó fogantyúját. Ehhez nyomja a csúszkát (13) felfelé, ugyanakkor hajtsa be a fogantyút.

### Az akkumulátor feltöltése

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Csatlakoztassa a tápadaptert a fali aljzatba. A legelső használat előtt töltsze az akkumulátort 4,5 órán át.

#### MEGJEGYZÉS:


- A jelzőlámpák mutatják az akkumulátor töltöttségi állapotát.
- A töltés akkor teljes, ha mind a 3 jelzőlámpa világít.
- Nem szokatlan, ha a készülék a töltés során fellemelegszik.

- Maximum 4,5 óra után, vagy ha a jelzőlámpák már folyamatosan pirosan világítanak, állítsa le a töltési folyamatot.

#### VIGYÁZAT:

Mindig húzza ki a dugót a konnektorból, miután a töltés befejeződött.

### A készülék használata

- A készüléket használhatja padlóorszívóként vagy kézi és álló porszívóként (alapegység).
- Az alapegység a készüléktartótól való elválasztásához nyomja meg a gombot (18), és ugyanakkor a fogantyú segítségével húzza ki a készüléket.
- Kapcsolja be a Be vagy Ki a készüléket a be/ki kapcsolóval (5) vagy (12).
- Működés közben a jelzőfények segítségével követheti az újratölthető akkumulátor töltöttségi állapotát.
- Használja az + és - gombokat a szivóerő beállításához.
- Nyomja meg a  gombot a padlófűvókán lévő turbókefe bekapcsolásához. A forgást a világítás jelzi.

#### MEGJEGYZÉS:

A világítás csak akkor kapcsolható be vagy ki, amikor a készülék működik.

### A gyűjtőtartály kiürítése

- Kapcsolja ki a készüléket.
- A gyűjtőtartály kinyitásakor tartsa a készüléket vízszintesen.
- Nyomja meg a gombot (4) a gyűjtőtartály kioldásához.
- Távolítsa el a két-darabos szűrőbetétet.
- Az óramutató járásával ellenkező irányba történő enyhe elforgatással távolítsa el a durva szűrőt.
- Újírtse ki a részegységeket.
- Fordított sorrendben helyezze vissza a részegységeket a gyűjtőtartályba.
- A gyűjtőtartály felhelyezése a készülékházra:**  
Először igazítsa be a gyűjtőtartályt a készülékház aljánál. Ezután a tetején rögzítse a gombbal (4).

## Tisztogatás

### FIGYELMEZTETÉS:

A motor burkolatát semmiképpen nem szabad vízbe meríteni tisztításakor. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

#### VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfért vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.



#### VIGYÁZAT:

- A különálló tartozékok nem rakhatók mosogatógépbe.
- A burkolatot enyhén nedves vászonnal töröljük le.
- A tápegységet egy száraz ruhával törölheti át.

## Részegységek 1 és 2

- Ezeket az elemeket folyó víz alatt is le lehet öblíteni. Ha szükséges, egy puha kefével tisztítsa a részegységeket meleg szappanos vízben.
- Szárítsa meg az építőelemeket, mielőtt újra összeszerelné a készüléket.

## Padlófűvóka

- Nyomja meg a kioldógombot (15), hogy lehúzza a padlófűvókát a készüléktartóról.
- Forgassa körbe a padlófűvókát, hogy lássa az alsó oldalát. Távolítsa el a  borítást a retesz lenyomásával.
- Húzz ki a kefehengert.
- Távolítsa el a kefére tekeredett cérnát és haját. Ha szükséges használjon ollót.
- Összeszerelés:**
  - Helyezze a kefe hengert, a háromszögletű bemélyedéssel előre, a jobb oldalra. Ügyeljen rá, hogy a kefehengeren található háromszög alakú mélyedés megfelelően legyen pozícionálva.
  - Nyomja vissza a kefehenger csapágát a padlófűvóka házába.
- Ezután helyezze vissza a  borítást. A retesznek hallhatóan a helyére kell kattannia.

## Tárolás

- A leirtaknak megfelelően tisztítsa meg a készüléket, hagyja teljesen megszáradni.
- Előzőleg felszerelt fali tartót használhat a tároláshoz.
- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásban tartsa a készüléket, ha hosszabb ideig nem fogja használni.
- Mindig gyerekektől távol a tárolja a készüléket, egy jól szellőztetett helyiségben.

## Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
Gyenge szívóerő.	A szűrők szennyezettek.	Töltse fel az akkumulátort.
	A szűrők szennyezettek.	Tisztítsa meg a szűrőket a „Tisztogatás” részben leirtak szerint. <b>⚠ VIGYÁZAT:</b> Csak száraz szűrőkkel folytassa a készülék használatát!
Zaj használat közben.	Idegen test került felszívásra a padlófűvókába.	Távolítsa el az idegen testet. Ha szükséges, válassza le a padlófűvókát a készüléktartóról.

## Műszaki adatok

Modell:.....PC-BS 3035 A  
Össztömeg:.....kb. 2,8 kg

### Hálózati adapter

Védelmi osztály:..... II  
Bemenet:.....AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,35 A MAX  
Kimenet:.....DC 18 V, 500 mA  
Polaritás:.....⊖ ⊕

**Akkumulátor:**..... 4 × 3,7 V, 2200 mAh Li-ion  
Üzemidő:.....maximum 20 perc  
Töltési idő:.....4,5 óra

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

## Selejtezés

### Az akkumulátor /elemek ártalmatlanítása



A készülékben akkumulátor található. A használt elemek/akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhhoz.

Az akkumulátort a termék újrahasznosítása után el kell távolítani. Forduljon egy hozzáértő személyhez.

Az akkumulátorok ártalmatlanítására szolgáló helyekkel kapcsolatos információ a helyi önkormányzattól szerezhető be.

### A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétké válnak!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

## Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

#### ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

## Содержание

Обзор деталей прибора.....	3
Сборка .....	4
Общие замечания .....	52
Специальные указания по безопасности для этого прибора .....	53
Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (Li-Ion).....	53
Безопасное обращение с ионно-литиевыми аккумуляторными батареями .....	53
Продление срока службы ионно-литиевой аккумуляторной батареи .....	54
Распаковка устройства.....	54
Обзор деталей прибора / Комплект поставки .....	54
Примечания по использованию.....	55
Насадка для узких мест и насадка-щетка .....	55
Складывающаяся ручка .....	55
Переключатель «включено/выключено» (5 и 12)....	55
Сборка и зарядка аккумулятора .....	55
Сборка прибора .....	55
Заряд аккумуляторов .....	55
Эксплуатация.....	56
Очистка контейнера для мусора .....	56
Чистка.....	56
Компоненты 1 и 2 .....	56
Насадка для пола.....	56
Хранение .....	56
Поиск и устранение неисправностей .....	57
Технические данные .....	57
Утилизация .....	57
Утилизация батарей / аккумуляторных батареек.....	57
Значение символа «корзина» .....	57

## Общие замечания

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Сетевой адаптер пригоден для использования только в сухих помещениях.
- Проверьте согласованность выходного тока, напряжения и полярности сетевого адаптера с информацией на подключаемом приборе!
- Не прикасайтесь к сетевому адаптеру влажными руками!
- Когда необходима чистка, отключите прибор от сетевого адаптера.
- Убедитесь, что кабель сетевого адаптера не изогнут, не пережат, не натянут и не касается источников тепла.
- Не применяйте поврежденный сетевой адаптер.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор обратитесь к уполномоченному на это специалисту.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

## Специальные указания по безопасности для этого прибора

- Этим прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, осязательными и психическими способностями или не имеющие опыта или знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы в отношении безопасного пользования прибором и знают о связанных с этим опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без надзора.
- Устройство предназначено для работы от безопасного низкого напряжения. Подключайте к источнику питания согласно информации на информационной табличке.
- Если соединительный кабель устройства поврежден, его необходимо заменить на специальный соединительный кабель, поставляемый изготовителем и службой клиентской поддержки.
- Не используйте другие сетевые адаптеры, кроме адаптера из комплекта поставки.
- Не всасывайте горючие вещества и жидкости!
- Не всасывайте горячий пепел или остроконечные или острые предметы!
- Ни в коем случае не эксплуатируйте пылесос без фильтра.

### Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (Li-Ion)

Устройство оборудовано ионно-литиевыми аккумуляторными батареями. Они обладают множеством преимуществ в сравнении с другими типами батарей и аккумуляторов:

- Высокое напряжение элементов (больше вольт)
- Отсутствие эффекта памяти
- Низкий саморазряд

### Безопасное обращение с ионно-литиевыми аккумуляторными батареями

В целом ионно-литиевые батареи считаются безопасными. Тем не менее, механические повреждения, повреждения в электрической цепи и тепловые эффекты могут стать источником опасности.

Механическое повреждение может привести к утечке газообразных или жидких веществ, которые могут вы-

звать сильное раздражение, могут быть горючими или даже токсичными.

Повреждение в электрической цепи, например, короткое замыкание, может привести к перегреву и стать причиной пожара.

Даже нагрев наружной оболочки ионно-литиевой батареи, например, под действием солнечного света или нагревательного элемента, может вызвать возгорание или взрыв.

Однако при правильном обращении ионно-литиевые батареи безопасны. Они могут представлять опасность только при неправильном использовании или хранении. Следовательно:

- Избегайте температур выше 40 °С и ниже 0 °С.
- Не роняйте прибор или аккумуляторную батарею.
- Если ионно-литиевая батарея упала и получила повреждения, прекратите ее использовать.
- При хранении или утилизации прибора замаскируйте клеммы, чтобы предотвратить короткое замыкание.
- Правильно утилизируйте старые аккумуляторы в контейнерах для сбора, передав их продавцу или в муниципальные пункты сбора.

#### Продление срока службы ионно-литиевой аккумуляторной батареи

Правильное обращение с ионно-литиевыми батареями может продлить срок их службы даже в большей степени, чем при использовании других аккумуляторов. Сохранить емкость батареи помогут следующие простые правила зарядки и хранения:

- **Температура:** Идеальная температура для этих батарей варьирует в диапазоне 10 - 25 °С. Более высокие температуры могут привести к преждевременной потере свойств.
- **Зарядка и разрядка:** Во время циклов зарядки необходимо избегать как полного заряда, так и глубокой разрядки.

По окончании процесса зарядки батареи необходимо сразу же отсоединить зарядное устройство. Считается, что лучше всего заряжать до 90 %.

В то же время батарея прослужит дольше, если не давать ей разряжаться до 0 %. При появлении возможности всегда перезаряжайте батарею, когда уровень зарядки достигает 30 %.

- **Хранение:** Всегда храните батареи в сухом месте при средних температурах в диапазоне от 10 °С до 20 °С. Также учитывайте эффект саморазряда! Если аккумулятор уже разряжен, этот эффект может привести к глубокой разрядке, вызывающей повреждение батареи. Если вы намерены хранить батарею продолжительное время, этот эффект можно нейтрализовать. В этом случае мы рекомендуем перед хранением зарядить батарею примерно до 40 %.

Необходимо проверить уровень зарядки не позднее чем через месяц.

## Распаковка устройства

1. Выньте устройство из его упаковки.
2. Проверьте наличие всех компонентов комплекта поставки.
3. Проверьте устройство на наличие каких-либо повреждений при транспортировке для того, чтобы избежать опасных ситуаций.

#### И ПРИМЕЧАНИЯ:

В случае каких-либо повреждений при транспортировке обратитесь к вашему продавцу немедленно. Не пользуйтесь поврежденным устройством!

4. Снимите транспортный крепеж на двух переключателях «включено/выключено».

## Обзор деталей прибора / Комплект поставки

Стр. 3

Рис. I






- 1 Контейнер для сбора мусора
- 2 Фильтрующий элемент из 2 частей
- 3 Индикаторные лампочки
- 4 Кнопка открывания контейнера для пыли
- 5 Кнопка  (переключатель «включено/выключено» на базовом блоке)
- 6 Ручка базового блока
- 7 Кожух мотора с выпуском воздуха
- 8 Отверстие всасывания

Рис. II

- 9 Кнопка  (насадка для пола с подсветкой)
- 10 Кнопка  (50 % от мощности всасывания)
- 11 Кнопка  (100 % от мощности всасывания)
- 12 Кнопка  (переключатель «включено/выключено» для устройства с насадкой для пола)
- 13 Сдвиг для освобождения складывающейся ручки
- 14 Складывающаяся ручка с держателем принадлежностей
- 15 Блокировка/разблокировка насадки для пола
- 16 Сопло для пола с турбо-щеткой
- 17 Базовый блок (см. рис. I)
- 18 Кнопка разблокировки базового блока

Стр. 4

- 19 Станция зарядки
- 20 Основание
- 21 Розетка для сетевого переходника
- 22 Соединительные контакты
- 23 Контакты зарядки

## Не показано

- 1× Адаптер питания
- 1× Насадка для узких мест
- 1× Насадка-щетка

## Примечания по использованию

- Устройство прекрасно подходит для быстрой сборки незначительных объемов сухой грязи или пыли.
- Прибор работает от заряда аккумулятора. Аккумулятор заряжается от зарядной станции из комплекта поставки. Перед этим необходимо собрать устройство и повесить его на зарядную станцию.
- Прямое подключение к электрической сети помещения невозможно.
- Этот беспроводный пылесос не является полноценной заменой традиционным вакуумным пылесосам. Особенно на длинноворсовых коврах его мощности всасывания будет недостаточно из-за особенностей конструкции.
- Заполненные фильтры снижают мощность всасывания пылесоса. Поэтому мы рекомендуем регулярно чистить пылевые фильтры.
- В идеале чистите фильтры после любого длительного использования.
- Пожалуйста, регулярно проверяйте и чистите насадку для пола.
- При необходимости, чистите сильно загрязненные полы несколько раз и/или используйте обычный пылесос с электропитанием от сети 230 В~.

## Насадка для узких мест и насадка-щетка

- Насадки присоединяются к отверстию всасывания базового блока.
- Можно хранить насадки на задней стороне станции зарядки.



## Складывающаяся ручка

Для чистки без нагрузки на спину применена складывающаяся вдвое ручка. Это позволяет чистить в труднодоступных местах (например, под столами).

### ВНИМАНИЕ:

- Не сгибайте складывающуюся ручку после ее ответной реакции. Иначе можно повредить прибор.
  - Если согнуть складывающуюся ручку на более чем 90°, базовый блок выпадет из держателя прибора!
1. Кратковременно тяните ползунок (13) вверх и сгибайте складывающуюся ручку до упора (ответная реакция).
  2. Если нажать ползунок снова, можно еще немного согнуть складывающуюся ручку.

## Переключатель «включено/выключено» (5 и 12)

Прибор имеет два переключателя включено/выключено. Нажмите кнопку  или  для включения или выключения прибора.

## Сборка и зарядка аккумулятора

### Сборка прибора

См. рис. на стр. 4.

- A Поставьте опорную ножку на ровную устойчивую поверхность. Подключите зарядную станцию к опорной ножке. Он должен защелкнуться.
- B Подключите электропитание к розетке на зарядной станции.
- C Подключите держатель прибора с насадкой для пола. Он должен зафиксироваться. Обратите внимание на соединительные контакты насадки для пола.
- D Закрепите базовый блок в держателе прибора. Сначала вставьте отверстие всасывания базового блока в отверстие держателя прибора. Затем вдвигайте ручку базового блока в держатель прибора. Должно быть слышно защелпение.
- E Когда потребуются зарядить аккумулятор, повесьте полностью собранный прибор на зарядную станцию. Убедитесь в надежности и корректности сборки. Контакты держателя прибора должны касаться контактов зарядной станции. Все 4 контакта должны быть чистыми и сухими. Иначе аккумулятор не будет заряжаться.
- F Чтобы сэкономить место хранения, можно сложить ручку держателя прибора. Для этого нажмите ползунок (13) вверх и одновременно согните ручку.

### Заряд аккумуляторов

1. Выключите устройство.
2. Подключите сетевой адаптер к сертифицированной электрической розетке. Заряжайте устройство 4,5 часов перед первым использованием.


### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Индикаторные лампочки показывают состояние зарядки перезаряжаемой аккумуляторной батареи.
  - Зарядка завершена, когда горят все 3 индикаторные лампочки.
  - Нагрев устройства при зарядке является нормальным.
3. Остановите любые процессы зарядки спустя максимум 4,5 часа или при непрерывном включении индикаторных лампочек.

### ВНИМАНИЕ:

По завершении зарядки обязательно извлеките штепсель из розетки.

## Эксплуатация

- Можно использовать прибор в качестве пылесоса для пола или в виде переносного пылесоса для вертикальной очистки (базовый блок).
- Чтобы извлечь базовый блок из держателя прибора, нажмите кнопку (18) и одновременно вытащите прибор за ручку.
- Включение или выключение прибора производится переключателем (5) или (12).
- Во время работы по индикаторным лампочкам можно узнать состояние зарядки перезаряжаемой аккумуляторной батареи.
- Используйте кнопки + и — для регулировки мощности всасывания.
- Нажмите кнопку  для включения турбо-щеткой в насадке для пола. Вращение отмечается подсветкой.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

Подсветку можно включать или выключать только во время работы прибора.

## Очистка контейнера для мусора

1. Выключите устройство.
2. Удерживайте устройство горизонтально при открывании контейнера для сбора.
3. Нажмите кнопку (4) для отсоединения контейнера от пылесоса.
4. Снимите две детали фильтрующей вставки.
5. Поверните и извлеките фильтр грубой очистки за счет небольшого поворота против часовой стрелки.
6. Удалите содержимое.
7. Заново установите компоненты в контейнер в обратном порядке.
8. **Установка контейнера в корпус прибора:** Сначала установите контейнер в нижней части корпуса. Затем зафиксируйте его кнопкой (4) сверху.

# Чистка

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ни в коем случае не окунайте корпус двигателя для мытья в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.


### ВНИМАНИЕ:


- Не используйте проволочные щетки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.
- Отдельные компоненты не предназначены для посудомоечной машины.
- Корпус можно протирать слегка влажной тряпкой.
- Можно вытирать блок электропитания сухой тканью.

### Компоненты 1 и 2

- Эти детали Вы можете помыть под проточной водой. При необходимости промойте компоненты в теплой мыльной воде с использованием мягкой щетки.
- Просушите детали, прежде чем снова собирать прибор.

### Насадка для пола

1. Нажмите кнопку разблокировки (15) для извлечения насадки для пола из держателя прибора.
2. Поверните насадку для пола так, чтобы увидеть ее нижнюю сторону. Снимите крышку , нажав защелку вниз.

3. Вытяните роликовую щетку.
4. Удалите щеткой нитки и волосы. Используйте ножницы, при необходимости.
5. **Сборка:**
  - 5.1 Сначала вставьте ролик щетки в треугольную выемку на правой стороне. Проверьте, чтобы было правильно расположено треугольное углубление на роликовой щетке.
  - 5.2 Верните подшипник роликовой щетки в корпус насадки для пола.
6. Поставьте крышку  обратно. Должен быть слышен звук зацепления защелки.

## Хранение

- Почистите устройство как описано в руководстве, и дайте ему полностью высохнуть.
- Установленную станцию зарядки можно использовать для хранения прибора.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.



## Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Устройство не работает.	Аккумулятор разряжен.	Зарядите аккумулятор.
Малая мощность всасывания.	Аккумулятор почти разряжен.	Зарядите аккумулятор.
	Грязные фильтры.	Очистите фильтры, как указано в разделе «Чистка».
		<b>⚠ ВНИМАНИЕ:</b> Возобновление работы может быть только с сухими фильтрами.
Шум во время работы.	Посторонний предмет попал в насадку для пола.	Извлеките посторонний предмет. Если потребуется, отделите насадку для пола от держателя прибора.

## Технические данные

Модель: ..... PC-BS 3035 A  
 Вес нетто: ..... пригл. 2,8 кг

### Сетевой адаптер

Класс защиты: ..... II  
 Вход: ..... Перем. ток (AC) 100-240 В,  
 50/60 Гц, 0,35 А макс  
 Выход: ..... Пост. ток (DC) 18 В, 500 мА  
 Полярность: ..... ⊖ ⊕

**Аккумулятор:** .... 4 × 3,7 В, 2200 мА-час Ионно-литиевый  
 Время работы: ..... 20 минут максимум  
 Время зарядки: ..... 4,5 часов

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

## Утилизация

### Утилизация батарей/аккумуляторных батареек



Прибор содержит аккумуляторную батарею. Использованные батарейки/аккумуляторы (перезаряжаемые батарейки) не относятся к бытовым отходам.

Батарейка должна быть извлечена перед утилизацией прибора. Обратитесь к квалифицированному специалисту.

Информацию о местах утилизации батареек/аккумуляторов можно получить в местных или муниципальных органах власти.

### Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приемных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.


Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти.

## المعلومات التقنية

الموديل: PC-BS 3035 A .....  
الوزن الصافي: حوالي 2,8 كجم .....

### المحول الرئيسي

درجة الحماية: II .....  
دخل: 100 - 240 فولت تيار متردد - 60 / 50 هرتز 0,35 أمبير كحد أقصى  
الإخراج: 18 فولت تيار مباشر - 500 مللي أمبير  
القطبية:  .....

البطارية: 4 × 3,7 فولت، 2200 مللي أمبير في الساعة في ليثيوم أيون  
وقت التشغيل: 20 دقائق كحد أقصى  
وقت الشحن: 4,5 ساعة .....

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر  
لمنتجاتنا.

تم اختبار هذه الجهاز وفقاً لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية  
الإلكترومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقاً لأحدث  
لوائح السلامة.

## التخلص من الجهاز

### التخلص من البطاريات / البطاريات القابلة لإعادة الشحن

يحتوي الجهاز على بطارية قابلة لإعادة الشحن. ولا تُعد  
البطاريات المستعملة / البطاريات المخزنة (البطاريات القابلة  
لإعادة الشحن) جزءاً من النفايات المنزلية.  
يجب إزالة البطارية قبل إعادة تدوير المنتج، واتصل بأفراد  
مؤهلين.



يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من  
البطاريات / البطاريات المخزنة بها من السلطات المحلية أو البلدية.

### معنى رمز "صندوق القمامة"

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في  
سلة النفايات المنزلية.  
تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال  
نقاط تجميع البلدية.



يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة  
النتيجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من  
خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من  
المعدات بها من خلال السلطة المحلية

## استخدام الجهاز

- تفريغ حاوية جمع الأوساخ
1. قم بإيقاف تشغيل الجهاز.
  2. حافظ على وضع الجهاز في الاتجاه الأفقي أثناء فتح حاوية الجمع.
  3. اضغط فوق الزر (4) لفتح حاوية الجمع.
  4. أزل المرشح المكون من قطعتين.
  5. أدر مرشح القطع الخشنة وأزله بإدارته قليلاً بعكس عقارب الساعة.
  6. ثم قم بتفريغ المحتويات.
  7. قم بإعادة تركيب المكونات في حاوية الجمع بالترتيب العكسي.
  8. تركيب حاوية الجمع بالمبيت:
- أولاً ضع حاوية الجمع أسفل المبيت. ثم قم بتثبيتها مع وضع الزر (4) لأعلى.

- يمكنك استخدام الجهاز كمكنسة كهربائية للأرضيات أو كمكنسة كهربائية محمولة ومستقيمة (الوحدة الرئيسية).
- لفصل الوحدة الرئيسية من حامل الجهاز، اضغط الزر (18)، وفي الوقت نفسه استخدم المقبض لسحب الجهاز.
- قم بتشغيل أو إيقاف تشغيل الجهاز باستخدام مفتاح التشغيل / الإيقاف (5) أو (12).
- خلال العملية، ستكون قادرًا على معرفة حالة شحن البطارية من خلال أضواء المؤشر.
- استخدم زر **+** و **-** لتعديل قوة الشفط.
- اضغط على زر **تنظيف** لتشغيل فرشاة التبرو على فوهة الأرضية. يشار إلى الدوران عبر الإضاءة.

### ملاحظة:

يمكن تشغيل الضوء أو إيقافه أثناء تشغيل الجهاز فقط.

## التنظيف

### تحذير!

لا يجب بأي حال من الأحوال غمر مبيت المحرك في الماء لتنظيفه. وإلا سيؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.

6. ضع الغطاء **تنظيف** من جديد. يجب أن يصدر المزلاج صوتًا للدلالة على إغلاقه.

### التخزين

- نظف الجهاز على النحو المذكور واتركه يجف.
- يمكنك استخدام محطة الشحن المشببة للتخزين.
- نوصي بوضع الجهاز في تغليفه الأصلي عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- خزن الجهاز دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

### استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	العلاج
الجهاز لا يعمل.	البطارية القابلة لإعادة الشحن فارغة.	أعد شحن البطارية.
قوة شفط ضعيفة.	تم تفريغ البطارية تقريبًا.	أعد شحن البطارية.
	المرشحات متسخة.	نظف المرشحات كما هو موضح في قسم "التنظيف".
		تنبيه:  قم بإعادة التشغيل فقط عندما تكون المرشحات جافة.
ضوضاء أثناء التشغيل.	تم شفط جسم غريب في فوهة الأرضيات.	قم بإزالة الجسم الغريب. إذا لزم الأمر، افصل فوهة الأرضيات من حامل الجهاز.

### تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة من السلك أو أي عناصر كاشطة.
- لا تستخدم أي منظفات حمضية أو كاشطة.
- لا يُمكن غسل أي من المكونات في غسالة الأطباق.

- امسح أسطح المبيت بقطعة قماش مبللة.
- يمكنك مسح وحدة إمداد الطاقة بقطعة قماش جافة.

### المكونات 1 و 2

- يمكن تنظيف هذه المكونات تحت الماء الجاري. عند اللزوم، قم بتنظيف المكونات بماء دافئ وصابون باستخدام فرشاة ناعمة.
- اترك الملحقات لكي تجف قبل تركيبها في الجهاز.

### فوهة الأرضيات

1. اضغط على زر تحرير القفل (15) لفصل فوهة الأرضيات من حامل الجهاز.
  2. اقلب فوهة الأرضية، كي تتمكن من رؤية الجانب الأسفل. إلِ الغطاء **تنظيف** بالضغط على المزلاج باتجاه الأسفل.
  3. اسحب أسطوانة الفرشاة للخارج.
  4. قم بإزالة الخيوط والشعر الملتف على الفرشاة. استخدام مقص، إذا لزم الأمر.
  5. التجميع:
- 5.1 ضع أسطوانة الفرشاة، بوضع التجويف مثلث الشكل أولاً في الجانب الأيمن. تأكد من وضع التجويف الثلاثي الموجود في اسطوانة الفرشاة بشكل صحيح.
  - 5.2 أعد محمل أسطوانة الفرشاة إلى مبيت فوهة الأرضية.

- 6 مقبض بالوحدة الرئيسية  
7 مبيت المحرك مع مخرج الهواء  
8 فتحة الشفط

### مقبض قابل للطي

للتنظيف المريح للظهر، يمكن إمالة المقبض القابل للثني مرتين. وهو ما ييسر التنظيف في الأماكن التي يصعب الوصول إليها (مثل: أسفل الطاولات).

#### ⚠ تنبيه:

- لا تعتمد إلى إمالة المقبض القابل للطي أكثر مما هو مسموح به؛ إذ قد يتعرض الجهاز للتلف عند تجاوز حد المقاومة!
- في حالة إمالة المقبض أكثر من 90 درجة، فستسقط الوحدة الأساسية من حامل الجهاز.

1. اسحب المنزلق (13) إلى الأعلى لمدة قليلة وأمل المقبض القابل للطي نحو الأمام إلى أن تشعر بالمقاومة.
2. عند الضغط على المنزلق مرة أخرى، ستكون قادرًا على إمالة المقبض أكثر قليلاً.

#### مفتاح التشغيل/الإيقاف (5 و 12)

يأتي الجهاز مجهزًا بمفتاحين للتشغيل/الإيقاف. اضغط على زر  $\ominus$  أو  $\oplus$  لتشغيل الجهاز أو إيقافه.

### التجميع وشحن البطارية

#### تجميع الجهاز

ارجع إلى الرسم الموجود في صفحة 4.

- A. ضع القدم الداعمة على سطح ثابت ومستوي. أدخل محطة الشحن في القدم الداعمة. يجب أن يتعشق.
- B. أوصل مصدر الطاقة بالمقبس على محطة الشحن.
- C. قم بتوصيل حامل الجهاز بفوهة الأرضيات. يجب أن ينغلق. انتبه إلى مسامير التوصيل الموجودة بفوهة الأرضيات.
- D. قم بتهيئة الوحدة الرئيسية في حامل الجهاز. ضع فتحة الشفط الموجودة على الوحدة الأساسية في الفتحة على حامل الجهاز أولاً. ثم ادفع مقبض الوحدة الرئيسية في حامل الجهاز. يجب أن يُسمع صوت تعشيقها.
- E. عندما تريد شحن البطارية، قم بتعليق الجهاز المجمع في محطة الشحن. تأكد من الاستقرار والتجميع الصحيح. يجب ملامسة مواضع التلامس بحامل الجهاز بمواضع التلامس في محطة الشحن. يجب أن تكون مواضع التلامس الأربعة مستوية وجافة. وإلا فلن يتم شحن البطارية.
- F. لتوفير المساحة في التخزين، يمكنك ثني مقبض حامل الجهاز. للقيام بذلك، ادفع المنزلق (13) نحو الأعلى وقم بطي المقبض في الوقت ذاته.

#### شحن البطارية

1. قم بإيقاف تشغيل الجهاز.
2. قم بتوصيل الموصل الكهربائي الأساسي بمقبس حائط معتمد. واشحن الجهاز لمدة 4,5 ساعة قبل الاستخدام لأول مرة.

#### ⓘ ملاحظة:

- سيضيء المؤشر للدلالة على بدء شحن البطارية.
  - تدل إضاءة الأضواء الثلاثة جميعها على اكتمال الشحن.
  - من الطبيعي أن يسخن الجهاز خلال عملية الشحن.
3. أوقف جميع عمليات الشحن الأخرى بعد 4,5 ساعات بحد أقصى أو بمجرد أن يضيء ضوء المؤشر دون توقف.

#### ⚠ تنبيه:

أزل القابض الرئيس من منفذ الكهرباء دائماً بعد انتهاء الشحن.

### الصورة II

- 9 زر  $\ominus$  (فوهة الأرضية مع ضوء)
- 10 زر  $\oplus$  (قوة شفط تبلغ 50%)
- 11 زر  $\oplus$  (قوة شفط تبلغ 100%)
- 12 زر  $\ominus$  (مفتاح التشغيل/الإيقاف للجهاز المزود بفوهة الأرضيات)
- 13 التحرير بالانزلاق لطي المقبض
- 14 مقبض قابل للطي مع حامل الجهاز
- 15 زر قفل /تحرير فوهة الأرضيات
- 16 فوهة أرضيات مع فرشاة تريبو
- 17 الوحدة الرئيسية (ارجع إلى الصورة أ)
- 18 زر تحرير التفل بالوحدة الرئيسية

#### صفحة 4

- 19 محطة الشحن
- 20 القاعدة
- 21 مقبض خاص بالموصل الكهربائي الأساسي
- 22 مسامير التوصيل
- 23 مواضع تلامس الشحن

#### غير ظاهر

- x1 مهايئ الطاقة
- x1 فوهة للشفط
- x1 فوهة للفرشاة

### تعليمات الاستخدام

- يُناسب هذا الجهاز أغراض التنظيف السريع لإزالة كميات قليلة من الأوساخ الجافة أو الغبار.
- يعمل الجهاز بواسطة بطارية مشحونة. يتم شحن البطارية بواسطة محطة الشحن المرفقة. قبل القيام بذلك، يجب تجميع الجهاز ويجب تعليقه في محطة الشحن.
- استخدام مصدر إمداد طاقة لتيار مستمر من خلال موصل كهربائي أساسي.
- لا تعد المكتسة الكهربائية دون سلك بديلاً مناسباً عن المكتسة الكهربائية التقليدية للأرضيات. وفيما يخص السجاد كثيف الوبر، فلا يعد التنظيف عالي الأداء نظراً لتصميمه.
- تقلل المرشحات الملوثة من قوة شفط المكتسة الكهربائية، ولهذا نوصي بتنظيف المرشحات المتسخة دورياً.
- يفضل تنظيف المرشحات كلها تم استخدامها لفترة طويلة.
- يرجى التحقق منها دورياً وتنظيف فوهة الأرضيات الإلكترونية.
- عند الحاجة، نظف الأرضيات المتسخة بشدة عدة مرات و/أو استخدم المكتسة الكهربائية التقليدية بقوة 230 فولت تقريباً.

#### فوهة للشفط وفوهة للفرشاة

- يتم توصيل الفوهات بفتحة الشفط الموجودة على الوحدة الأساسية.
- يمكنك تخزين الفوهات خلف وحدة الشحن.

- صُمم هذا الجهاز للاستخدام مع نظام أمان شديد انخفاض الجهد. فلا تقم بتوصيله سوى مع مصدر إمداد طاقة يتوافق مع المواصفات الموصَّحة على ملصق تصنيف الجهاز.
- وإذا تعرض كبل التوصيل الخاص بالجهاز إلى التلف، يجب استبداله بكبل توصيل خاص آخر مقدّم من جهة التصنيع أو خدمة العملاء التابعة لها.
- لا تستخدم أي محولات رئيسية أخرى باستثناء المحول المزود مع الجهاز.
- لا تشفط المواد القابلة للاشتعال أو السوائل!
- لا تقم بامتصاص الرّماد الساخن أو المواد الحادة أو المسننة!
- تجنب استخدام الجهاز دون تركيب المُرشِّح.

### بطاريات ليثيوم أيون قابلة لإعادة الشحن

يحتوي الجهاز على بطاريات ليثيوم أيون قابلة للشحن، وهو ما يجعله يتميز بالعديد من الخصائص مقارنة بطاريات ومراكم أخرى:

- جهد عالٍ للخلايا (جهد أعلى)
- عدم التأثير على الذاكرة
- انخفاض سرعة التفريغ الذاتي

### التعامل الآمن مع بطاريات الليثيوم أيون القابلة لإعادة الشحن

تتميز بطاريات الليثيوم أيون بأنها آمنة عمومًا، ولكن قد تنجم مخاطر عنها عند وجود أضرار ميكانيكية، وأعطال كهربائية، وتأثيرات حرارية.

يمكن أن يؤدي الضرر الميكانيكي إلى تسرب في المواد السائلة أو الغازية التي يمكن أن تسبب تهيجًا شديدًا، أو قد تكون قابلة للاشتعال أو حتى سامة. يمكن أن يؤدي العطل الكهربائي، مثل الدائرة القصيرة، إلى ارتفاع درجة الحرارة ونشوب حريق في النهاية.

وحتى تسخين الغلاف الخارجي لبطارية الليثيوم أيون، بسبب أشعة الشمس أو التدفئة، يمكن أن يؤدي إلى الحريق أو الانفجار.

ومع ذلك، تعد بطاريات الليثيوم أيون آمنة عند استخدامها استخدامًا صحيحًا، ولن تكون خطيرة إلا عند استخدامها أو تخزينها على نحو غير مناسب. وعليه:

- تجنب درجات الحرارة التي تزيد عن 40 مئوية ودون 0 مئوية:
- لا ترمِ الجهاز أو البطارية القابلة لإعادة الشحن.
- في حال سقوط البطارية وتلفها، توقف عن استخدامها.
- عند تخزين الجهاز أو التخلص منه، غُلف المحطات الطرفية لمنع الدوائر القصيرة.
- تخلص من المراكم القديمة على نحو مناسب في حاويات الجمع أو عند نقاط التجميع التي توفرها البلدية.

### إطالة عمر بطارية الليثيوم أيون القابلة لإعادة الشحن

يمكن إطالة عمر بطاريات الليثيوم أيون، وحتى المراكم الأخرى، عند التعامل معها بشكل صحيح. ستساعدك القواعد البسيطة التالية ذات الصلة بإعادة الشحن والتخزين في الحفاظ على قدرة البطارية:

- درجة الحرارة: تتراوح درجة الحرارة المثلى لهذه البطاريات بين 10-25 مئوية. يمكن أن تقلل درجات الحرارة الأعلى من هذه المذكورة إلى تقصير عمر البطارية.

- الشحن والتفريغ: ينبغي خلال دورات الشحن تجنب الشحن الكامل والتفريغ الكلي.

عند استكمال عملية شحن البطارية، ينبغي فصل الشاحن على الفور. يعد الشحن الذي يصل إلى 90% هو الأفضل.

والعكس بالعكس، إذ أن عدم تفريغ البطارية حتى 0% يحميها كذلك. وعند الإمكان، ينبغي أن تعيد شحن البطارية عند وصول حالة الشحن إلى 30%.

- التخزين: احرص على تخزين البطاريات في مكان جاف وعند درجة حرارة معتدلة بين 10 مئوية و 20 مئوية.

انتبه إلى أثر التفريغ الذاتي كذلك! في حال أصبح المركم فارغًا تمامًا، يمكن أن يؤدي هذا الأثر إلى تفريغ كلي ناجم عن تلف البطارية. إذا كنت ترغب في تخزين البطارية لفترة زمنية أطول، يمكن أن تبطل هذا التأثير، وننصحك حينها بشحن البطارية حتى 40% تقريبًا قبل تخزينها. يجب أن تتحقق من حالة الشحن بعد فترة لا تزيد عن شهر واحد.

### تفريغ محتويات الجهاز

1. أزل الجهاز من عبوته.
2. تحقق من نطاق التسليم للتأكد من اكتماله.
3. افحص الجهاز للتحقق من عدم وجود أي تلف حدث أثناء النقل وللحيلولة دون وقوع مخاطر.

#### ملاحظة:

في حالة وجود أي تلف حدث أثناء النقل، اتصل بوكيلك على الفور. يجب عدم استخدام الجهاز تاليًا!

4. قم بإزالة أقفال النقل الموجودة على مفتاحي التشغيل/الإيقاف.

### نظرة عامة على المكونات/ نطاق التسليم

صفحة 3

#### الصورة I

- 1 حاوية جمع الأوساخ
- 2 مُدخل للمرشِّح مكون من قطعتين
- 3 أضواء المؤشرات
- 4 زر التحرير الخاص بحاوية الغبار
- 5 زر (مفتاح التشغيل/الإيقاف بالوحدة الرئيسية)

## دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا، نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

### رموز تعليمات الاستعداد

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

#### ⚠ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

#### ⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

#### ℹ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

- 59.....التنظيف.
- 59.....المكونات 1 و 2.....
- 59.....فوهة الأريضايات.....
- 59.....التخزين.....
- 59.....استكشاف الأخطاء وإصلاحها.....
- 58.....المعلومات التقنية.....
- 58.....التخلص من الجهاز.....
- 58.....التخلص من البطاريات /البطاريات القابلة لإعادة الشحن.....
- 58.....معنى رمز "صندوق القمامة".....

## تعليمات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا يمكن استخدام المحول الرئيسي إلا في الغرف الجافة.
- تحقق ما إذا كان تيار الخرج والجهد الكهربائي والقطبية الخاصة بالمحول الرئيسي تتطابق مع البيانات الموجودة على الجهاز المتصل بالكهرباء! لا تلمس المحول الرئيسي المتصل بالكهرباء ويديك مبللتين بالماء!
- عندما يلزم تنظيف الجهاز، افصله من محول الطاقة.
- تأكد من عدم تشابك كبل المحول الرئيسي أو انحشاره أو اتصاله بأي مصادر حرارة.
- لا تستخدم المحول الرئيسي التالف.
- لا تُصلح الجهاز بنفسك، بل ينبغي عليك الذهاب إلى فني معتمد.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليستيرين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

#### ⚠ تحذير:

لا تدع الأطفال الصغار يعثون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

## المحتويات

- 3..... نظرة عامة على المكونات.....
- 4..... التجميع.....
- 62..... تعليمات عامة.....
- 62..... تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز.....
- 61..... بطاريات ليثيوم أيون قابلة لإعادة الشحن.....
- 61..... التعامل الآمن مع بطاريات الليثيوم أيون القابلة لإعادة الشحن.....
- 61..... إطالة عمر بطارية الليثيوم أيون القابلة لإعادة الشحن.....
- 61..... تفريغ محتويات الجهاز.....
- 61..... نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم.....
- 60..... تعليمات الاستخدام.....
- 60..... فوهة للفجوات و فوهة للفرشاة.....
- 60..... مقبض قابل للطي.....
- 60..... مفتاح التشغيل / الإيقاف (5 و 12).....
- 60..... التجميع وشحن البطارية.....
- 60..... تجميع الجهاز.....
- 60..... شحن البطارية.....
- 59..... استخدام الجهاز.....
- 59..... تفريغ حاوية جمع الأوساخ.....

## تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

- يمكن للأطفال بدءاً من سن 8 سنوات وأكثر استخدام الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكذلك إذا أدركوا المخاطر المتضمنة.
- يجب عدم لعب الأطفال بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم.









## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiokaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

**PC-BS 3035 A**

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 månaders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leirtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Потпис • datum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nákupu, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التمراد، وبعده التوقيع المبيع والتوقيع

**PROFI CARE®**

[www.proficare-germany.de](http://www.proficare-germany.de)

**PROFI CARE®**

Internet: [www.proficare-germany.de](http://www.proficare-germany.de)  
Made in P.R.C.